

Salzburger Advent

6

Baureportage Wiesinger

16-19

XUND-Gesundheitsreportage

21-24

[www.matousek.at](http://www.matousek.at)

# NEWS

Über **3** Jahre für die Region • 11/2022

Österreichische Post AG RM 02A033996 K, P.b.b. An einen Haushalt, Verlagspostamt 4070 Eferding

WIR  
PRODUZIEREN  
IHREN  
ZWILLING

twinpro.at

**TP** TWINPRO  
Virtual Tours | Photography | Drones

# Winterzauber in der Eferdinger Innenstadt

Am 19. und 20. November wird die Schmiedstraße zum Christkindl-Treffpunkt

11



Eröffnung des Zubaus  
14. | 15.11.22 | 10-17 h

**Hereinspaziert in unsere neuen Ausstellungsräumlichkeiten!**

Wir laden Sie sehr herzlich zu unseren Eröffnungstagen ein. Es erwarten Sie die neuesten Kollektionen und aktuelle Wohntrends. Genießen Sie köstliche Mehlspeisen und herzhaftes Würstelvariationen. Für unsere jungen Gäste zaubert Maxi lustige Luftballontiere. -20% bieten wir auf alle Vorhang- und Möbelstoffe und auf alle Leha Produkte bis 30.11.2022. Wir freuen uns sehr auf Ihren Besuch!

**Raumausstattung WIESINGER** | Puppig 28 | 4070 Eferding | [wiesinger-raum.at](http://wiesinger-raum.at)

**VERRÜCKT NACH IDEEN!**

[www.matousek.at](http://www.matousek.at)

- WERBEKONZEPTE
- WEBDESIGN
- DRUCKSORTEN
- BESCHRIFTUNGEN
- FOTOGRAFIE
- 3D-RUNDGANG
- EVENTPLANUNG

CRAFTED IN JAPAN.  
DER NEUE MAZDA CX-60 E-SKYACTIV DIESEL.

**MAZDA**

Mazda CX-60 Diesel Verbrauchswerte kombiniert lt. WLTP: 4,9–5,3l/100km, CO<sub>2</sub>-Emissionen: 130–139 g/km. Homologation nicht abgeschlossen.

**6** JAHRE | MAZDA GARANTIE

**MAZDA  
STECKBAUER**

EFERDING

TEL. 07272/26 82-0

NEUMARKT

TEL. 07733/50 14-0

[WWW.STECKBAUER.AT](http://WWW.STECKBAUER.AT)

## Editorial

Von Chefredakteur  
Harald Matousek



Sie wollen auch zu einem interessanten  
Thema schreiben? [matousek@news-online.at](mailto:matousek@news-online.at)

## Not macht erfinderisch

Gelingt dem Staat die Bewältigung dieser Multikrise? Ich bin mir sogar sicher, da ich immer versuche optimistisch zu denken. Ich verstehe nur oftmals unsere politischen Entscheidungen und Gesetze nicht. Da gibt es ganz viele Widersprüche. Ein paar Beispiele für meine Verwirrtheit der Politik: Bund und Länder überbieten einander in den Förderungen für Elektroräder, aber andererseits wird zum Stromsparen aufgerufen. Oder es werden riesige Summen in den Ausbau von Autobahnen investiert, aber auf der anderen Seite wird Tempo 100 überlegt. Dem Klima zuliebe soll Energie teurer werden. Andererseits wird alles getan, um die hohen Strom- und Gasrechnungen auszugleichen. Es gibt zum einen diese Widersprüche und zum anderen erwarten wir von der Regierung Wundertaten. Aber selbst eine Regierung aus vielen Einsteins würde es nicht schaffen den Krieg, die Energiekrise, die Inflation, etc. ver-

schwinden zu lassen. Die Krisen werden für alle von uns schmerzhaft spürbar sein. Jeder Politiker, der das Gegenteil verspricht, lügt in meinen Augen. Halten wir uns an den Rat der Optimisten und gewinnen jeder Krise etwas Positives ab. Nehmen wir als Beispiel die Coronakrise. Sie hat es ermöglicht, dass die Digitalisierung in den Schulen in Angriff genommen wurde. Homeoffice ist nicht mehr der Teufel von AK, ÖGB & Co. Ich bin mir sicher, dass die aktuelle Multikrise positiv ausgehen wird. Sie ist schmerzhaft und folgeschwer, aber auch sie wird Neues schaffen. Der Krieg hat unsere militärische Sorglosigkeit beendet. Die Energiekrise wird uns zu einem bewussteren Umgang mit Energie bringen. Es werden viele neue Ideen und Innovationen aus dieser Krise entstehen und uns allen eine bessere Zukunft bringen.

Wie man so schön sagt: Die Not macht erfinderisch. ■

### Firmenindex

Agrana	Seite 25	Pointinger Bau	Seite 11
Bauernfeind	Seite 29/30	Pro-System Fenster/Türen	Seite 4
Benesch / Stögmüller	Seite 16	Rasenzone	Seite 2
Beneteseder Tischlerei	Seite 16	Schwaighofer Sonnenschutz	Seite 19
EBP Baumanagement	Seite 16	Sperer Acoustics	Seite 17
Ecker Möbelhaus	Seite 13	Stage Stammler	Seite 7
Eder Wald- & Gartenservice	Seite 30	Steckbauer Mazda	Seite 1
Fitnesscenter Waizenkirchen	Seite 5	Sperer Fashion	Seite 9
Gruber Elektrotechnik	Seite 18	Toferer Audi-VW	Seite 30
HB Fliesen	Seite 18	TwinPro	Seite 30
Hummel Dachdeckerei	Seite 17	Villa Rouge	Seite 29
Lady Britt	Seite 29	Wiesinger Raumausstattung	Seite 1
Lang Autohaus	Seite 15		
LT1 Privatfernsehen	Seite 27	<b>XUND - Gesundheitsreportage</b>	
Maier & Stelzer	Seite 18	Hillisch Haut Chirurgie	Seite 21
Matousek & Matousek GmbH	Seite 1/29/32	Injoy Eferding	Seite 23
Pernsteiner Reisen	Seite 3	Team Kurt Pflege	Seite 22
Pfeiffer Metallbau	Seite 18		

## Eferdinger Krampuslauf

Am 27. November am Stadtplatz

Die Eferdinger Schauburgteufeln verwandeln heuer zum 11. Mal den Eferdinger Stadtplatz in ein Krampuspektakel. Am Sonntag, 27. November 2022 werden mehr als 250 Krampusse, Teufeln, Hexen und Engeln aus Nah und Fern ab 16:30 Uhr die Lauffläche stürmen. Der Nikolaus darf bei so einer Veranstaltung natürlich nicht fehlen, der auch dieses Jahr Geschenke für die kleinen Besucher mit dabei hat. Anschließend folgt die Demaskierung der Eferdinger Schauburgteufeln, wo genügend Zeit für Fotos ist und Groß und Klein die Masken sowie Kostüme aus der Nähe betrachten können. Als besonders kinderfreundliche Krampusse ist es ihnen wichtig das Brauchtum zu pflegen, in dem Schläge, Ge-

walt und Angst nichts verloren haben. Die Eferdinger Schauburgteufeln freuen sich auf zahlreichen Besuch und auf einen spektakulären Krampuslauf. Buchungen für Hausbesuche oder andere Veranstaltungen gerne unter Tel. 0664/5537603. ■



„Das Herz Ihres Gartens  
ist eine attraktive Rasenfläche.“

## RASENZONE

Bei uns bekommen Sie moderne Rasenroboter,  
die den Rasen selbstständig mähen.

Darüber hinaus bieten wir eine Auswahl an

- Heckenscheren,
- Motorsensen und -sägen,
- Laubbläsern und
- Rasentrümmern,  
angepasst an Ihre Bedürfnisse.

In unserer Fachwerkstätte übernehmen wir gerne  
die Wartung und Reparatur Ihrer Gartengeräte.

Rasenzone  
Kundenberatung & Büro  
0699 127 655 16

FP Rasenzone Handels OG  
Fasanenweg 2 | A-4616 Weißkirchen an der Traun  
[office@rasen-zone.at](mailto:office@rasen-zone.at) | [www.rasen-zone.at](http://www.rasen-zone.at)

# Der neue Reisekatalog ist da

Heuer erstmals schon im November den neuen Reisekatalog durchblättern

Pernsteiner Reisen präsentiert den neuen Reisekatalog mit einem vielfältigen Reiseprogramm. Der Katalog wird nächste Woche an alle Kunden persönlich verschickt und kann natürlich auch direkt bei Firma Pernsteiner angefordert werden.

„Im neuen Reisekatalog finden Sie sicher eine passende Reise für Ihren Geschmack und Ihre Geldbörse. Egal, ob eine Reise zu zauberhaften Adventmärkten, eine traditionelle Busreise, eine Bus-Flug-Kombination oder eine Flugreise, im neuen Katalog bleibt kaum ein Reisewunsch offen.

Das Reisejahr 2023 ist für uns ein ganz besonderes. Pernsteiner Reisen feiert im nächsten Jahr 60-jähriges Jubiläum! Mit Stolz und riesiger Vorfreude blicken wir auf das anstehende Jubiläumsreisejahr 2023. Als Extra gibt es für Sie bei zahlreichen Reisen einen Jubiläums Frühbucherbonus. Achten Sie im Katalog auf das

Frühbucher Symbol. Bei Buchung bis 31.12.2022 reduziert sich der Reisepreis um € 60,-“, freut sich Stefan Eidenberger, Geschäftsführer des Mühlviertler Familienbetriebes in 3. Generation.

## REISESHOWS

Die beliebten Katalogpräsentationen finden heuer erstmals schon im November 2022 statt. Beim großen Gewinnspiel werden 3 tolle Reisen im Wert von € 1.000,- verlost.

„Die schönen Fotos werden Sie begeistern. Selbstverständlich sind auch Ihre Bekannten und Freunde herzlich willkommen“, lädt Eidenberger mit seinem Team ein.

## DANKE

„Sehr herzlich möchten wir uns bei den vielen Stammkunden, die uns Jahr für Jahr bei unseren Reisen begleiten, für

die Treue und den vielen Zuspruch bedanken. Wir sind stolz, dass Sie unsere „Pernsteiner-Familie“ immer größer machen und wir mit Ihnen viele schöne Stunden erleben konnten und weiterhin erleben dürfen! Wir freuen uns riesig, Ihre Buchungen entgegenzunehmen und Sie im Jubiläumsjahr bei unseren Reisen im Pernsteiner Bus begrüßen zu dürfen. Sind Sie noch nie mit uns verreist? Dann entdecken Sie die moderne und angenehme Art zu reisen und genießen Sie die familiäre Atmosphäre – Sie werden begeistert sein!“, so Eidenberger. ■

Anzeige

## Pernsteiner GmbH

Busreisen – Reisebüro  
4131 Kirchberg ob der Donau  
Tel.: 07282/4042  
info@pernsteiner-reisen.at  
www.pernsteiner-reisen.at

Foto: Alex Kaiser - lichtlinien.at



Stefan Eidenberger und sein Team freuen sich auf das Jubiläumsjahr 2023.

## Einladung zur Reisekatalogpräsentation

Achtung heuer erstmals schon im November 2022

Bei jedem Vortrag werden 3 tolle Reisen im Gesamtwert von € 1.000,- verlost. Jeder Anwesende nimmt am Gewinnspiel teil.

**Eintritt frei – Keine Anmeldung erforderlich!**



## Walding

Donnerstag, 10. November 2022

14:00 Uhr, Wirt z' Walding  
Raiffeisenplatz 9, 4111 Walding

## St. Martin

Freitag, 11. November 2022

14:00 Uhr, Trops-Sportpark  
Anzing 44, 4113 St. Martin

## Rohrbach

Sonntag, 13. November 2022

14:00 Uhr, Centro Rohrbach  
Akademiestraße 10, 4150 Rohrbach

## Linz – Leonding

Samstag, 19. November 2022

14:00 Uhr, Kürnberghalle  
Limesstraße 8-10, 4060 Leonding

### Gratis – Shuttlebus in Linz

Bitte um telefonische Anmeldung für den Shuttlebus bei uns im Büro unter 07282 4042.



**07282 4042**  
www.pernsteiner-reisen.at

## Konzert „DIE SEER“

### Neues Album „STAD“

Nach langer Pause geben die SEER unter dem Motto „STAD“ wieder exklusive und ausgewählte Konzerte in kleinem Rahmen „unplugged“! STAD steht einerseits für die Art der Darbietung bei dem die musikalische und gesangliche Qualität der 8 Musiker, ohne großen technischen Aufwand, im Vordergrund steht und andererseits für die Besonderheit in der Programmzusammensetzung. Das Publikum darf sich in diesem Jahr auf viele neue Lieder und die großen SEER-Balladen als Einstimmung auf die bevorstehende „Stade Zeit“ freuen. Kartenvorverkauf: Magistrat Steyr-Stadt-

service 07252/575800, LIVA 0732/775230, Tourismusbüro Vöcklabruck 07672/26644 und office@voecklabruck.com, in allen Raiffeisenbanken, Sparkassen, oeticket.com, Trafik-plus Verkaufsstellen, sowie direkt bei Schröder Konzert 0732/221523, Webshop: www.kdschroeder.at ■

#### Termine:

26.11.2022, 20:00 Uhr – STEYR, Stadttheater

27.11.2022, 20:00 Uhr – LINZ, Brucknerhaus, Großer Saal

02.12.2022, 19:30 Uhr – VÖCKLABRUCK, Stadtsaal



Foto: Kerstin Joensson

## Gewinnspiel

NEWS verlost

2x2 Freikarten für das Konzert 27.11. in Linz

Kennwort: Konzert SEER

Einsendungen an: redaktion@news-online.at

## Imposanter Eferdinger Karrieretag

### Mehr als 300 interessierte Besucher

„Auf zur LEHRE – fertig – los!“ lautete das Motto des 9. Eferdinger Karrieretages, der im Kulturzentrum Bräuhaus endlich wieder in Präsenzform stattfand. Eingeladen waren die SchülerInnen der 3. und 4. Klassen Mittelschulen des Bezirkes Eferding, der PTS Eferding und der höheren Schulen des Bezirkes und deren Eltern oder Erziehungsberechtigten, sowie interessierte Jugendliche auf Lehrplatzsuche. Mehr als 300 Besucher ließen sich diese umfangreiche Lehrbetriebs-Ausstellung und Informationsveranstaltung nicht entgehen. Organisiert wur-

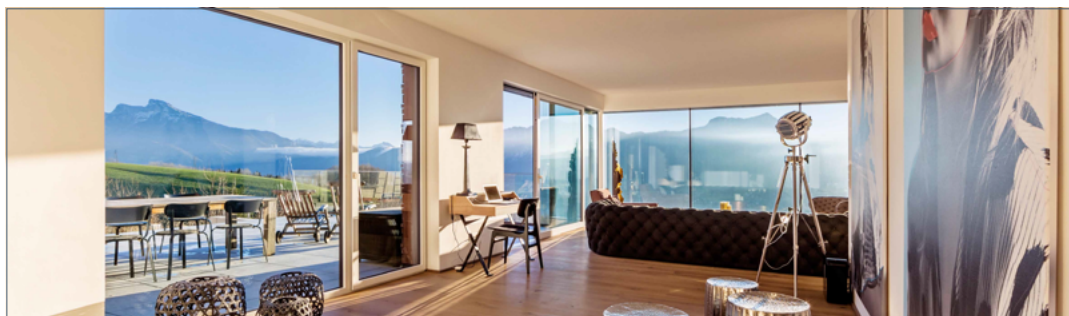
de die Veranstaltung von der Raiffeisenbank Region Eferding, WKO Eferding, AMS Eferding, SQM Johann Götzberger mit Direktoren und Lehrkräften.

28 innovative Lehrbetriebe aus dem Bezirk Eferding und sechs regionale Institutionen beteiligten sich an dieser regionalen Messe. Mit großem Interesse wurden auch die beiden Talkrunden verfolgt. Erste Rückmeldungen von den Lehrbetriebsständen waren auch sehr wertschätzend den Jugendlichen gegenüber, die mit Interesse das große Angebot wahrnahmen. ■



Foto: Andreas Maringer

(v.l.) Hans Moser (WKO), Christian Schönhuber (Raiba), Marianne Pichler (AMS) und Tobias Luger (WKO).



# Pro-System GmbH

#### IHR PARTNER FÜR:

- Fenster
- Sonnenschutz
- Markisen
- Terrassenüberdachung
- Pergola
- Garagentore
- Türen
- Böden
- Treppen
- Montagetätigkeiten
- Servicearbeiten

# Junges Team für Social-Media-Marketing

## Kreativer Zuwachs bei den verrückten Köpfen aus Eferding

Facebook, Instagram, YouTube. Nur drei der bekanntesten Social-Media-Plattformen, die tagtäglich von über 47% der österreichischen Gesamtbevölkerung genutzt werden. Social Media ist allerdings nicht nur für die Unterhaltung von Privatpersonen interessant, sondern vor allem auch für Unternehmen. Die verrückten Köpfe von

Matousek & Matousek sind schon lange von der Wichtigkeit der sozialen Medien im Hinblick auf Marketing überzeugt. Das Team vereint alle Fähigkeiten, die benötigt werden, um erfolgreiches Marketing in den sozialen Medien zu betreiben. Leoni Bittner, die die Leitung des Grafikdesigns & der Fotografie innehat, bereitet die Beiträge mit

ihrem geschulten Auge ansprechend auf. Alexandra Wagner, die Neueinsteigerin im Team, bringt durch ihr Studium im Bereich Digital Marketing umfangreiches Wissen für die Erstellung und Planung der Inhalte mit und ist darüber hinaus für die Erfolgsanalyse verantwortlich. Manuel Matousek übernimmt die Betreuung der KundInnen, bringt seine kreativen Ideen mit ein und ist für die Überwachung der laufenden Kampagnen zuständig.

„Es ist uns wichtig, die Chancen, die sich dank neuer Technologien ergeben, den Unternehmen nahezubringen und sie auf ihrem Weg langfristig mit unserem erfahrenen Team zu unterstützen“, so Geschäftsführer Harald Matousek.

Auch der neue Social-Media-Auftritt der NEWS Regionalzeitung auf Facebook sowie Instagram ist von der Eferdinger

Werbeagentur im Oktober 2022 ins Leben gerufen worden. Den LeserInnen ermöglicht man dank täglichen Beiträgen nun auch online eine umfangreiche Informationsquelle.

Parallel hat sich Matousek & Matousek seit 1990 namhafte Firmen zu zufriedenen Kunden gemacht und verhilft diesen in allen Bereichen der Werbung zu erfolgreichen Unternehmensauftritten. Die sogenannte „IDEENagentur“ ist somit der perfekte Ansprechpartner für eine Rundum-Sorglos-Betreuung im Bereich Marketing für kleine sowie große Unternehmen. ■

Anzeige



(v.l.) Leoni Bittner, Manuel Matousek und Alexandra Wagner.

**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. Verrückt nach IDEEN!

Karl-Schachinger-Straße 15  
4070 Eferding, Tel. 07272/3572  
www.matousek.at

## TAG DER OFFENEN TÜR

am 18. November von 10:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**FITNESSCENTER**  
WAIZENKIRCHEN

Du überlegst schon länger und konntest dich bisher noch nicht überwinden? Dann komm doch einfach zum Tag der offenen Tür. Lass dich **persönlich beraten** und probiere alles aus. Ideal für alle bisher Unentschlossenen – komme am besten in **Sportbekleidung**.

Gesundheit braucht Training. Es ist nie zu spät – **starte jetzt!**

Komm zum Tag der offenen Tür,  
**TRAINIERE GRATIS UND HOL DIR 50 % RABATT**  
AUF DAS STARTPAKET und zahle den Mitgliedsbeitrag  
erst ab Jänner 2023.

- Persönliche Betreuung • Lange Öffnungszeiten • Klimatisiert
- Kostenlose Kinderbetreuung • Gratis Parkplätze • Gruppenkurse



Weidenholz 4  
4730 Waizenkirchen



+43 7277/39510



info@fitnesscenter-waizenkirchen.at  
www.fitnesscenter-waizenkirchen.at

## KURZ NOTIERT

Eferdinger  
Narrenwecken

Da am 11. November 2022 um 18:18 Uhr die Übergabe der Regentschaft als Landesnarrenhauptstadt in Wels stattfindet, starten die Eferdinger Gaukler heuer erst am 13. November 2022 um 11:13 Uhr mit dem Narrenwecken am Eferdinger Stadtplatz in die fünfte Jahreszeit. Neben der Übergabe des Stadttor-Schlüssels, wird das neue Prinzenpaar inthronisiert. Ebenfalls gibt es auch wieder eine Einlage der Gardemädels, der Prinzen-, Jugend- und Kindergarde. Für das leibliche Wohl mit Gauklersemmerl, Glühmost, Bier und Kracherl ist gesorgt.

## Vortrag „Elektrosmog“

Unter dem Titel „Gefahr durch Elektrosmog - gesund trotz Elektrosmog: Studien, Risiken und Lösungen“ findet am Dienstag, 15. November 2022 um 18.30 Uhr im Seminarhotel Brummeier, Stadtplatz 35, 4070 Eferding ein Vortrag von Mag. Peter Grill und Dr. Marcus Hölzl statt. Als Besonderheit gibt es eine Live-Untersuchung des Blutbildes einiger Gäste mit dem Dunkelfeldmikroskop. Eintritt: freiwillige Spende.

## BORG Weihnachtskonzert

Nach zwei Jahren coronabedingter Pause findet am Mittwoch, 7. Dezember 2022 um 19:30 Uhr im Turnsaal des BORG Grieskirchen wieder das traditionelle Weihnachtskonzert statt. Den Gästen präsentieren sich verschiedene Vokal- und Instrumentalensembles. Der BORG-Chor und ein Orchester werden die „Gospel Mass“ von Robert Ray vortragen. Außerdem sollen besinnliche Texte auf das bevorstehende Weihnachtsfest einstimmen. Kleine kulinarische Köstlichkeiten runden den stimmungsvollen Abend ab. Eintritt frei.

## Theatergruppe Stroheim lädt ein

## Theaterstück „Alles wegen 7 Äpfel“

Einen Krankenhausalltag in lustiger Form präsentiert die Theatergruppe Stroheim mit dem diesjährigen Theaterstück „Alles wegen 7 Äpfel“ im Turnsaal der Volksschule Stroheim.

Eintrittskarten gibt es bei allen Raiffeisenbank OÖ und unter [www.oeticket.com](http://www.oeticket.com).

Inhalt: Drei Männer im Krankenhaus verbindet mehr, als sie anfangs wissen und im Laufe der

Zeit kommt noch einiges mehr ans Tageslicht. Einer hat Schmerzen, wenn es ihm gerade passt, der andere kann sein eigenes Blut nicht sehen und der Dritte raucht gerne, aber keine Zigaretten. Aber was sagt das Krankenhauspersonal dazu und welche Geheimnisse hat eine Schwangere und eine alte Tante? Letztendlich geht es immer nur um 7 Äpfel. ■

## Termine:

Fr, 11. November - 20 Uhr  
Sa, 12. November - 20 Uhr  
So, 13. November - 14 Uhr  
Do, 17. November - 20 Uhr  
Fr, 18. November - 20 Uhr  
Sa, 19. November - 20 Uhr  
So, 20. November - 14 Uhr



Foto: Theatergruppe Stroheim

Theatergruppe Stroheim spielt „Alles wegen 7 Äpfel“.

## Salzburger Advent in Linz

## 30 Jahre Jubiläumsprogramm

**Alle Jahre wieder** - seit drei Jahrzehnten, gibt der Salzburger Advent seinen treuen Besuchern ein kleines Stück Weihnachten ihrer Kindheit zurück. Durch die Verbindung von traditionellem Liedgut und der Neuinterpretation echter adventlicher Volksmusik hat sich eine ganz besondere Mischung entwickelt. Ein umfangreiches Werk an Kompositionen, Geschichten und Theaterstücken zeugt von der Kreativität und Schaffenskraft aller Mitwir-

kenden. Über hundert Künstler, Musiker und Schauspieler bringen Lieder und Weisen, Geschichten und Gedichte. Mitwirkende u. a.: Viergspann, Reiterer Vocal-Ensemble, Pongauer Stub'n Musi, Salzburger Adventconsort, Salzburger Gitarrentrio, Mirabell Bläserquintett, Jugendkantorei am Salzburger Dom, PH Chor Salzburg, Theaterensemble des Salzburger Advent. ■

## Gewinnspiel

**NEWS verlost  
2x2 Freikarten**

Einsendungen an:  
[redaktion@news-online.at](mailto:redaktion@news-online.at)  
Kennwort:  
Salzburger Advent

## Termin:

**7. Dezember 2022, 20 Uhr -  
Brucknerhaus Linz, Großer Saal**

## Karten:

LIVA 0732/775230, in allen Raiffeisenbanken und Sparkassen, [oeticket.com](http://oeticket.com), sowie direkt bei Schröder Konzerte  
Tel.: 0732/221523,  
Webshop: [www.kdschroeder.at](http://www.kdschroeder.at)



Foto: Salzburger Advent

# Naturfreunde Ottensheim

## Tolles Winterprogramm

Die im Frühjahr neu gegründete Naturfreunde Ortsgruppe Ottensheim bietet über den ganzen Winter ein tolles Programm in Sachen Langlauf und Schneeschuh-Wandern. Die Saison beginnt mit Tageskursen die im Langlaufzentrum Schöneben abgehalten werden. Bei Mehrtages-Veranstaltungen ist Ramsau am Dachstein eine der ersten Adressen. NF-Vorsitzender und Langlauf Verantwortlicher Herbert Schöttl hat ein tolles Team von Übungs-

leitern und Instruktorinnen hinter sich, die technisch und auch beim Material auf dem Letztstand sind. Neben einer Langlauf- und Schneeschuh-Wanderwoche in Maria Alm Ende Jänner geht es im Februar nach Finnland, nach Äkäslompolo, etwa 200 Kilometer oberhalb des Polarkreises zum Langlaufen. Auch hier werden Schneeschuh-Touren eingebaut. Alle Veranstaltungen und weitere Infos unter [www.ottensheim.naturfreunde.at](http://www.ottensheim.naturfreunde.at) ■



Foto: Naturfreunde Ottensheim

Das Langlauf-Team der Naturfreunde Ottensheim.

# Marchtrenker Eishalle in Betrieb

## Wintersaison 2022/23 gesichert

Die Marchtrenker Eishalle nahm am 26. Oktober wieder ihren Betrieb auf. Durch überarbeitete und optimierte Abläufe in der Eisauflage kann der Energieverbrauch deutlich reduziert werden. Zudem wird rund ein Drittel der Energie durch die hochmoderne Photovoltaikanlage des Marchtrenker Freibades bereitgestellt. „Wir haben nach

Wegen gesucht die Kosten für den Betrieb unserer Eishalle zu reduzieren, die aber nicht zu Lasten der Eisqualität gehen. Zudem ist die Eissaison auch für unsere Eishockey- und Stockschißvereine sowie Schulklassen neben dem klassischen Publikumslauf wichtig, die das Angebot nutzen“, so Bürgermeister Paul Mahr. ■



Foto: Mario Oberfaber

Marchtrenker Eissaison bereits gestartet.

STAMMLER GES.M.B.H  
**STAGE**

## GLASSCHEIBEN für BAU- und LANDMASCHINEN



**ZERTIFIZIERTE SCHEIBEN  
hergestellt in der EU zu TOP-PREISEN!**

**BIS ZU 35% GÜNSTIGER**

**Bagger | Radlader | Dumper | Walzen | Feldhäcksler |  
Mährescher | Traktor | Teleskoplader**

**agraria**  
23. - 26. Nov. 22 Messe Wels

**Besuchen Sie uns:**  
Agraria Messe Wels  
Mobilhalle 18  
Stand 340

Karlingerstrasse 9,  
4081 Hartkirchen

[www.stage-stammler.at](http://www.stage-stammler.at)

## Gott in der Zeit des Menschen.

Von Pfarrer  
Mag. Alexander Lieberich  
Evangelische Toleranzgemeinde  
Scharten



## Der Kirchturm

Unsere Kirchen mit ihren Türmen prägen Landschaft und Städte. Sie sind Zeugen des Glaubens unserer Ahnen.

Für viele von uns bedeutet Kirche und Turm auch Heimat. Voller Freude waren die Eltern, als sie ihr Kind zur Taufe trugen. Voller Spannung war so mancher, als er in der Kirche vor Gott den Bund fürs Leben geschlossen hat. In der Trauer suchen viele Zuflucht in Gottes Wort und seinem Haus.

Die Kirchen mit Turm und Glocken, sie haben auch eine Botschaft! Sie stehen für eine Wirklichkeit, die größer ist als wir selbst.

Der Turm mit seinen Glocken ist Zeuge des lebendigen Gottes. In unserem menschlichen Dasein bekommen wir von Gott oft nichts mit. Aber das heißt nicht, dass ER nicht existiert.

An einem trüben Tag voller Wolken und Regen existiert die Sonne in unserer Wirklichkeit nicht. Aber das heißt nicht, dass sie nicht trotzdem scheint. Eben noch bist Du in düsterem Regenwetter ins Flugzeug gestiegen und auf einmal durchbricht die Maschine die graue Wolkendecke; unter Dir ein weißer Teppich, über Dir strahlender Sonnenschein. Eben noch hast Du

Deine Wanderung im Nebel begonnen. Doch je weiter Du den Berg hinaufsteigst, desto mehr lichtet sich der Nebel und plötzlich merkst Du, dass es die Sonne gibt, und Du siehst die Berge in atemberaubendem Glanz.

Genauso ist es, wenn wir in unserem Alltag etwas merken von der Realität Gottes. Ja, wenn wir uns nur daran erinnern, dass über unseren grauen Wolken die helle Sonne scheint, dann sind wir schon ein Stück fröhlicher.

Eine solche Erinnerung wollen auch unsere Glocken sein. Jede Viertelstunde geben viele Kirchtürme einen Glockenschlag, dreimal am Tag: früh, mittags und abends läuten sie zum Gebet. Wer aufmerksam hinhört und im Getriebe des Alltages die Glocken schlagen hört, der mag auch offen werden für ihre Botschaft, offen für die Wirklichkeit Gottes. Egal wie dunkel unsere irdische Realität sein mag, Gottes Liebe zu uns ist dennoch grenzenlos. Davon zeugen unsere Türme: Du bist ein Wunschkind Gottes, ein Wunsch, den Gott sich selbst erfüllt hat. Ich wünsche uns allen immer mehr offene Augen für die Realität Gottes und die Freude an seinem Wort. ■

## Start in den Advent

### Kunst- und Kreativmarkt im Schloss Tollet

Von 25. bis 27. November 2022 findet im Schloss Tollet ein Kunst- und Kreativmarkt statt. KünstlerInnen und KunsthandwerkerInnen aus der Region präsentieren ihre Werke und laden zum Schauen, Staunen und Kaufen ein. Das Team rund um Elfriede Hofwimmer, Elisabeth Doplbaur, Michaela Petz und Brigitte Pluschkowitz setzen sich für die Wiederbelebung der traditionellen Veranstaltung ein und möchten die regionale Kunstszene vor den Vorhang holen. Nach der erfolgreichen Ausstellung zum Thema Glas steht das KULTUR-AMA mit dem beliebten Adventmarkt neuerlich im Zentrum des Tolleter Kulturangebotes. Exquisite Kunst und gehobenes Kunsthandwerk in bester Qualität warten auf

interessierte KäuferInnen. Frauen aus der Ukraine bieten selbstgefertigte Produkte, Türkränze und Gestecke an. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. ■

#### Öffnungszeiten:

Freitag, 25. 11. (14-18 Uhr)  
Samstag, 26. 11. (10-18 Uhr)  
Sonntag, 27. 11. (10-16 Uhr)



Foto: Ernst Martinek

Kunst- und Kreativmarkt im Schloss Tollet.

## Orgelkonzert mit Trompete

### In der Pfarrkirche Stroheim

KBW Stroheim veranstaltet gemeinsam mit dem KBW Pram-bachkirchen am Sonntag, 20. November um 16 Uhr in der Pfarrkirche Stroheim ein Konzert für Orgel und Trompete unter dem Titel „Von Bruckner bis Bob Dylan – eine musikalische Zeit- und Weltreise“. Die beiden Bruckner-Universität-Studenten Isaak Knapp und Florian Birkbauer entführen zu einer Reise über alle Genre- und Ländergrenzen hinweg. Neben Klassischer Musik erklingen auch verschiedene

Medleys etwa von Bob Dylan, Queen, Frank Sinatra, Austropop, Deutschpop oder verschiedene Filmmusik. Eintritt: freiwillige Spende. ■



Foto: Pfarre St. Florian am Inn

Orgelkonzert mit Florian Birkbauer.

Overshirt: € 119,99

Sweater: € 99,99

Hose: € 59,99



**STÖCKER**  
**EFERDING**

## Projekt-21 wird fortgesetzt

### Unterstützung für gemeinnützige Projekte

Das Projekt-21 der Sparkasse Eferding-Peuerbach-Waizenkirchen wird fortgesetzt. Ab sofort können Vereine, Schulen, Gemeinden und Privatpersonen aus der Region für diese einzigartige Initiative einreichen. Eine unabhängige fünfköpfige Jury wird über die Siegerprojekte entscheiden. Die Sparkasse Eferding-Peuerbach-Waizenkirchen stellt für das Projekt

insgesamt 5 Prozent des Jahresgewinns bereit. Für das Jahr 2023 erhöht sich der Betrag dank der Treue der KundInnen und dem Engagement der MitarbeiterInnen auf voraussichtlich 220.000 Euro (heuer konnten genau 200.882 Euro zur Verfügung gestellt werden. Einreichungen sind ab sofort bis einschließlich 31. Jänner 2023 unter [www.projekt-21.at](http://www.projekt-21.at) möglich. ■



Foto: Sparkasse EPW

Mag. Michaela Schwinghammer-Hausleithner, Mag. Gerald Schneeberger mit den Siegerinnen Gudrun Neubauer und Martina Steinger (Initiatorinnen von Hartrium - Leben im Dorf).

## Bepflanzung in Leonding

### Farbenfroh in den Frühling

Dass in den letzten Wochen der Herbst in Leonding eingezogen ist, ist an der farbenfrohen Bepflanzung im Stadtgebiet klar ersichtlich. Damit die Grünflä-

chen in Leonding auch im Frühling 2023 wieder bunt erblühen, wurden bereits mehr als 10.000 Blumenzwiebel gesetzt. Gepflanzt wurden Tulpen, Krokusse

und viele weitere Frühlingsblumen, die den Bienen wertvolle erste Nahrung liefern. Leonding ist seit einigen Jahren auch eine „Bienenfreundliche Gemeinde“. Bürgermeisterin Sabine Naderer-Jelinek hat sich bei den Pflanzarbeiten davon überzeugt, wie viel Einsatz die Leondinger GärtnerInnen zeigen und gleich selbst ein paar Zwiebel am Stadtplatz gepflanzt. ■



Foto: Stadt Leonding

Leonding setzte Pflanzen für den Frühling

## Jugendtaxi in Aschach/D.

### Gutscheine zum Selbstbehalt

Mittlerweile haben sich bereits 100 Gemeinden und 27 Taxiunternehmen dazu entschlossen, am digitalen Jugend-Taxi-App-Konzept teilzunehmen. Bis Ende des Jahres wird nun für Jugendliche von 16-21 Jahren auch in Aschach ein „Jugendtaxi“ angeboten. Zusätzlich können Studierende, Zivil- und Präsenzdiener bis 26 Jahre dieses Taxi nutzen.

Das Taxi kann seit Oktober von Freitag 17:00 Uhr bis Sonntag 23:59 Uhr in Anspruch genommen werden. Für einen Selbstbehalt von 10,- € können Jugendliche am Gemeindeamt einen Taxi-Gutschein im Wert von 30,- € auf die 4YouCard-App

laden, und diesen zur Bezahlung beim dafür vorgesehenen Taxiunternehmen verwenden.

„Der Sozialausschuss hat intensiv beraten, um diese Vergünstigung für Jugendliche zu ermöglichen. Es wurde einstimmig die Empfehlung an den Gemeinderat abgegeben, wo das Jugendtaxi beschlossen wurde“, freut sich FPÖ-Ortsparteiobfrau Elisabeth Mayrhofer. ■



Foto: FPÖ Aschach

FPÖ-Ortsparteiobfrau Elisabeth Mayrhofer ist Mitglied im Sozialausschuss.

## Die Bürgermeister sagen Danke

### Erarbeitung neuer LEADER-Strategie

Anfang Mai hat sich die Region Eferdinger Land beim zuständigen Ministerium um Anerkennung als LEADER-Region für weitere fünf Jahre beworben. Dazu wurde gemeinsam mit der Bevölkerung eine Strategie erarbeitet, in der die künftigen Schwerpunkte für mögliche geförderte Projekte festgelegt wurden. In thematischen Workshops, persönlichen Gesprächen, bei Terminen mit den neu gewählten Bürgermeistern und Gemeinderäten, mit Landwirten, der Wirtschaft, mit Vertretern des Tourismus, der Jugend und vor allem auch mit einem Online-Fragebogen hat der Regionalentwicklungsverband

Eferding die Wünsche, Notwendigkeiten und auch konkrete Ideen bei der Bevölkerung abgeholt. Die Bürgermeister bedankten sich jetzt mit Geschenken aus der Region für die Beteiligung am Strategieentwicklungsprozess. Die gesamte Strategie und alle inhaltlichen Vorhaben und Ideen können auf der Homepage des REGEF unter [www.regef.at](http://www.regef.at) nachgelesen werden. ■



Foto: LAG Eferdinger Land

Die Bürgermeister im Eferdinger Land sagen Danke!

# Winterzauber in der Schmiedstraße

## Der Christkindl-Treffpunkt von Eferding

Am Samstag, dem 19. November 2022 ab 9 Uhr und am Sonntag, dem 20. November ab 10 Uhr kommen alle zum entspannten Einkaufen nach Eferding. Punsch trinken, Kekserl essen und plaudern darf natürlich auch nicht zu kurz kommen. Dazwischen stöbert man in den schönen Geschäften nach den

neuesten Ideen für Weihnachten. Zuerst bummelt man gemütlich durch den Winterwald in der Schmiedstraße, dann wird es Zeit sich bei Bratwürstel, Schokospießchen oder Sekt und Lachs zu stärken.

Ein ganzes verkaufsoffenes Wochenende lang finden versierte



Christkindl bei den Kaufleuten der Schmiedstraße die besten Geschenke für Weihnachten, die schönsten Outfits für das große Fest und überhaupt alles für die stimmungsvolle Adventdekoration. Eine eigene Engerl-Station der Schauburgteufel im Eferdinger Wohnzimmer mitten auf der Straße lädt zum Fotografieren ein. So sehen schöne Erinnerungen aus - Weihnachten kann kommen! ■



Fotos: Mag. Birgit Rauscher



plus  
energie  
wohnen  
by Pointinger

## PLUS-ENERGIE-WOHNEN PRAMBACHKIRCHEN

PROVISIONSFREI

Neun moderne Reihenhäuser mit **Plus-Energie-Technologie** erzeugen einen Energieüberschuss und sparen jährlich mehr als **€ 2.000,- Energiekosten.**

**POINTINGER.**  
Massivholzbau  
[www.pointinger-bau.at](http://www.pointinger-bau.at)

## Spielzeugkiste ausgeliefert

Für den Thurnhartinger Spielplatz

Kürzlich wurde die letzte Spielzeugkiste beim Thurnhartinger Spielplatz ausgeliefert.

Die Spielzeugkisten haben sich auf den Paschinger Spielplätzen sehr bewährt und werden gut angenommen. Nun sind alle Spielplätze in Pasching damit ausgestattet. Weiters wurden auch bei allen Spiel-

plätzen Mobile WC aufgestellt. „Es freut uns sehr, dass wir nun unsere Spielplätze in diesem Zustand haben, als Gemeinde Pasching haben wir in den letzten sechs Jahren knapp 700.000,- Euro investiert“, so Bürgermeister Markus Hofko und Spielplatzreferent Fabian Tamesberger. ■



Foto: Team Hofko

Spielzeugkiste beim Thurnhartinger Spielplatz.

## Wirtschaftsmedaille der WKOÖ

Auszeichnung für Peter Oberlehner

Auf Antrag der WKOÖ, Frau Präsidentin Mag.a Doris Hummer und Direktor Dr. Gerald Silberhumer, unterstützt von der WKO Grieskirchen wurde Bürgermeister-Sprecher Peter Oberlehner aus Pötting mit der Wirtschaftsmedaille und Ehrenurkunde der WKOÖ, ausgezeichnet. Anlässlich eines sehr imposanten Festaktes zu seinem

25-jährigen Bürgermeister-Jubiläum wurde an Oberlehner die hohe Auszeichnung für seinen großen Einsatz für die regionale Wirtschaft persönlich von WKOÖ-Präsidentin Mag.a Doris Hummer, WKO Grieskirchen Obmann Günther Baschinger und Leiter Hans Moser, in Beisein von persönlich geladenen Festgästen, überreicht. ■



Foto: Gemeinde Pötting

(v.l.) Günther Baschinger, Doris Hummer, Peter Oberlehner und Hans Moser.

## Konzert „Die Bande“

Mit Katharina Stemberger

Zu Gast sind am Samstag, den 26. November 2022 um 19:30 Uhr im Atrium Europasaal Bad Schallerbach die Bande mit Katharina Stemberger mit dem Programm „Huzzah!“. Eintritt: € 29,00 – Halbpriesspass gilt nicht. Die Bande startete als gemeinsames Projekt von sechs erstklassigen Musikern, Publikumsmagneten und Entertainern - unter ihnen Willi Resetarits. Nach Willi's Tod stellte sich für die Bande die gleiche Frage, wie für alle MusikerInnen, mit denen er musiziert hatte: „Was machen wir denn jetzt?“ Die Antwort vom Willi wäre wohl gewesen: „Macht's halt was anderes, aber macht's weiter!“ Also hat die Bande die wunderbare Schauspielerin Katharina Stemberger eingeladen, Artmanntexte und

Anverwandtes zu lesen. Auch sie war mit Willi Resetarits eng verbunden. Sonst bleibt alles gleich: Ein paar Herzblutmusikanten aus verschiedenen musikalischen Welten feiern das Leben und die Musik. Ein kleines bisschen ist „Huzzah!“ also auch ein Tribut-Abend an den Willi. ■



Foto: ViennaArtManagement

Die Bande mit Katharina Stemberger.

## Jahrgangsbäumchen gepflanzt

Für Marchtrenker Erdenbürger

Seit mittlerweile sieben Jahren gibt es in Marchtrenk die, von Bürgermeister Paul Mahr, eingeführte Tradition für jeden neuen Erdenbürger Bäume zu pflanzen. Im vergangenen Jahr erblickten 153 Marchtrenker, davon 89 Mädchen und 64 Buben, das Licht der Welt, dafür stehen symbolisch drei Laubbäume in der Freizeitanlage. Diese wurden nach einer Segnung gemeinsam mit den Eltern der Kinder gepflanzt. Einer der neu gepflanzten Bäume fungiert jetzt auch als Schnullerbaum. Kinder können ihren meist heiß geliebten Schnuller auf den Baum hängen, so gelingt die Entwöhnung vielleicht etwas einfacher. Der Schnuller-

baum in der Marchtrenker Freizeitanlage kann jederzeit besucht werden. Ein paar Schnuller befinden sich bereits am Bäumchen und freuen sich über weitere Gesellschaft. ■



Foto: Mario Oberlauer

Ein Schnullerbaum steht in der Marchtrenker Freizeitanlage.

# Küche im Wandel - vom funktionalen Arbeitsraum zum Mittelpunkt der Wohnung

In deiner neuen Traumküche von Möbel Ecker wird „Gesund kochen“ zum Kinderspiel

Die Küche entwickelte sich vom funktionalen, oft kleinen Arbeitsraum, hin zum Mittelpunkt der Wohnung, in der nicht nur gemeinsam gekocht wird, sondern auch lebendige Familiendiskussionen stattfinden. Gerade deshalb ist unser oberstes Anliegen, individuell auf die Wünsche unserer

KundInnen einzugehen, um einen Raum zu schaffen, der zum gemütlichen Beisammensein einlädt. Ob moderne Einzelstücke, italienische Designs und Trends bis hin zu funktionalen Wohnraumlösungen - mit dem Ecker-Einrichtungsteam sind den Einrichtungswünschen keine Grenzen gesetzt.

Besonders stolz ist man auf das kürzlich fertiggestellte Projekt von Carmen Gaisbauer. Die Idee war eine funktionale Küche im Poolbereich, welche In- & Outdoor vereint. So entstand aus einem persönlichen Traum eine Pool-Küche, die sich sehen lassen kann. Von der Planung bis zur Lieferung und Montage übernahm das Ecker-Team die Realisierung dieser Küche. Durch die offene Insel-Lösung geht dabei Kochen, Wohnen und Genießen ineinander über. Die Erwartungen und Wünsche wurden zur Gänze umgesetzt und zeitlose Eleganz sowie stylisches Design zu einem einzigartigen Küchentraum vereint.

Carmen Gaisbauer legt das ganze Jahr sehr viel Wert auf gesundes Essen, welches sie in

ihrer neuen Küche jetzt nach eigener Aussage mit noch mehr Freude zubereitet. Für die Traumküchen-Besitzerin ist es besonders im Herbst wichtig, gesund zu kochen, um den Körper bestmöglich zu schützen. Sie setzt dabei auf die Herstellung von Ingwer Shots, einem richtigen Fitmacher und fast schon gesundem Zaubertrank. Die Ernte des überaus gesunden Ingwers in dieser Jahreszeit lädt förmlich dazu ein, den Shot selber herzustellen.

Das Möbelhaus Ecker steht Ihnen gerne von der Planung bis hin zur Montage Ihrer persönlichen Traumküche zur Verfügung und realisiert Küchen nach Maß & Wunsch. ■

Anzeige



## „Orangen-Ingwer Shot für ein starkes Immunsystem“

### Zutaten:

- ca. 90 g frischen Ingwer
- 5 Stk. Saft-Orangen, Saft ausgepresst
- 3 Stk. Zitronen, Saft ausgepresst
- 1 EL Honig
- optional 1 Apfel

### Zubereitung:

Den Ingwer zuerst schälen und in dünne Scheiben schneiden. Die Orangen sowie die Zitronen ordentlich auspressen. Honig und wahlweise den ebenfalls in Scheiben geschnittenen Apfel hinzugeben. Die Zutaten gemeinsam zu einem Saft pürieren. Guten Genuss!



**ECKER**  
www.ecker-moebel.at  
**MÖBEL**

**HERBERT**  
**ECKER** e.U.  
4070 EFERDING  
**LUST AUF ZUHAUSE**

Möbelhaus Vogelhausgartenstr. 1 Tel 07272/2383-30  
Spiel- u. Babyland Ledererstr. 6 Tel 07272/2383-40

## Stifters „Hagestolz“

Mit Philipp Hochmair

Philipp Hochmair & Die Österreichischen Salonisten bringen am Sonntag, 20. November 2022 um 17 Uhr im Atrium Europasaal Bad Schallerbach Stifters Werk „Der Hagestolz“ zur Aufführung.

Eintritt: € 28,00 – Halbprißpass gilt nicht! Karten, die für den ursprünglichen Termin am 13. März 2021 gekauft wurden,

behalten ihre Gültigkeit. Sollten Sie den Ersatztermin nicht wahrnehmen können, ist auch eine Rückerstattung in Form von Musiksommer-Gutscheinen möglich.

Ein Abend mit den zwei Giganten der oberösterreichischen Kultur: Stifter & Bruckner.

Bei der scheinbaren Weltfremdheit, aber u.a. auch Liebe

zur Natur werden in Text und Musik eingefangen und behutsam in Beziehung gesetzt. Stifters „Hagestolz“ mit seinem Gegensatz von Jugend und Alter begegnen die Salonisten mit Bearbeitungen von Bruckners Frühwerken bis zu seinen späten Sinfonien. ■



Philipp Hochmair.

## Landtechnik (er)leben

An der LWBFS Waizenkirchen

Mitte Oktober standen für die SchülerInnen der 1. Jahrgänge ganz besondere Tage auf dem Unterrichtsprogramm. In einem Stationsbetrieb konnten die SchülerInnen Landtechnik (er)leben. In den Stationen wurde mit einem einfachen Fahrtraining zum Kennenlernen der verschiedenen Traktormarken

begonnen. Für die SchülerInnen der 1. Jahrgänge war es oft ein erster Kontakt mit neuen bzw. anderen Traktormarken. Diese Landtechartage waren der Auftakt für eine verstärkte Einbindung der Landtechnik in den Unterricht ab dem heurigen Schuljahr mit mehr Praxisunterricht. ■



Landtechnik erleben an der LWBFS Waizenkirchen.

## 14. Eferdinger Bandenzauber

Anmeldung bis 30. November

Die heimischen Nachwuchsmannschaften haben nach zweijähriger Pause wieder die Möglichkeit, ihr Können beim 14. Eferdinger Bandenzauber unter Beweis zu stellen und sich untereinander zu messen. Von 5. bis 8. Jänner 2023 lädt der UFC Eferding alle Fußballbe-

geisterten und Sportinteressierten in die Bezirkssporthalle Eferding ein. Auch Senioren- und Hobbyvereine können am Turnier teilnehmen. „Der Eferdinger Bandenzauber des UFC Eferding ist mittlerweile zum fußballerischen Fixpunkt in den Weihnachtsferien geworden“, freut sich UFC Eferding



Anmeldung zum 14. Eferdinger Bandenzauber gestartet.

## Neuwahl Wirtschaftsbundobmann

Neues Team in Pasching gewählt

Nach 16-jähriger Obmannschaft tritt Bernhard Simmerer in die 2. Reihe. Als neuer Obmann wurde bei der kürzlich abgehaltenen Jahreshauptversammlung Manfred Leitner mit 100 % Zustimmung gewählt. Wirtschaftsbund Bezirksobmann Jürgen Kapeller dankte dem scheidenden Obmann Bernhard Simmerer für seine tolle Arbeit und wünschte dem neuen

WB-Team viel Erfolg für ihre Tätigkeit. Im Rahmen der Jahreshauptversammlung wurden auch langjährige Mitglieder geehrt. Das älteste Mitglied Karl Grimm (92 Jahre) ist bereits seit 56 Jahren Mitglied im Wirtschaftsbund. Weiters wurden Josef Simmer und Ferdinand Jaksch für 50 Jahre, sowie Manfred Grimm für 25 Jahre Mitgliedschaft geehrt. ■



(v.r.) Bernhard Simmerer übergab an Manfred Leitner.

## Traumduo der Klassik

Ariane Haering & Benjamin Schmid

Mit ihrem Programm „Hommage an Fritz Kreisler“ kommen Ariane Haering & Benjamin Schmid am Donnerstag, 1. Dezember 2022 um 19:30 Uhr ins Atrium Bad Schallerbach. Eintritt: € 26,-. Vermutlich ist es schon ein außergewöhnlicher Glücksfall, wenn sich zwei Menschen nicht nur dafür entscheiden miteinander

der zu leben, sondern auch die Bühnen der Welt gemeinsam zu erobern. Dahinter steht aber keine Karriere – Kalkül, einzig die Leidenschaft zur Musik lässt hier zwei Musiker seit über 20 Jahren in jeder Probe forschen: wie kann man dem Werk, dem Satz, der Phrase und dem einzelnen Ton noch mehr Ausdruck und Bedeu-

tung verleihen; einen Ausdruck, der in den Herzen der Zuhörer ankommt, der Töne zu Energie werden lässt, der so unendlich weit über Sprache hinausgehen kann; ein Ausdruck, in dem wir unser Leben, unsere Sehnsüchte, Ängste und Hoffnungen wiedererkennen können. ■



Ariane Haering & Benjamin Schmid.

Foto: Wolfgang Lienbacher

## Großer Deal im Autohaus Lang

Motto „One Week – One Deal“

Unter dem Motto „One Week – One Deal“ bietet sich in den Autohäusern Lang in Grieskirchen eine einmalige Chance! Das limitierte Sondermodell Cupra Leon Alpha kann lediglich von 7. bis 11. November zum Sonderpreis von 29.000 Euro erworben

werden. Er bringt satte 150 PS auf die Straße und hat modernste Technologien an Bord. Dazu zählen das 12 Zoll Navigationssystem, beheizbare Vordersitze, eine Rückfahrkamera sowie die praktische Parkhilfe für vorne und hinten. Mit der neuen Verkaufsniederlassung in Moosham und dem Standort in der Wengerstraße ist das

Autohaus Lang nun in Grieskirchen doppelt vertreten. „Der neue SEAT/CUPRA-Schauraum präsentiert sich modern, jugendlich und sportlich - das passt perfekt zum Cupra Leon Alpha“, so Geschäftsführer Alois Lemberger. ■ Anzeige



Foto: Christoph Koch

Der Cupra Leon Alpha kann in der Aktionswoche (7.-11.11.2022) im neuen Schauraum in Moosham zum einmaligen Sonderpreis erworben werden.



# 5

Jahre Garantie<sup>1</sup>  
auf alle Modelle



Der beliebte SUV  
ist wieder verfügbar.

Die SEAT  
**Ateca**  
Austria Edition

Ab € 26.090,-<sup>2</sup>

Verbrauch: 4,8–8,7 l/100 km, CO<sub>2</sub>-Emission: 126–198 g/km. Stand 10/2022.  
<sup>1</sup>5 Jahre Garantie oder 100.000 km Laufleistung, je nachdem, was früher eintritt.  
<sup>2</sup>Unverbindl. empf., nicht kart. Richtpreis inkl. MwSt. und NoVA.

[seat.at/austria](https://www.seat.at/austria)

**Autohaus**  
*Lang*  
Grieskirchen Haag/H. Ried/I.

4710 Grieskirchen  
Moosham 40  
Tel. +43 7248 68089  
[www.autohauslang.at](http://www.autohauslang.at)

# Raumausstattung Wiesinger eröffnet neuen modernen Zubau

Eröffnungstage am 14. + 15. November 2022 im über 800 m<sup>2</sup> großen Schauraum



„Wir sind stolz darauf, nach nur 8 Monaten Bauzeit unseren neuen und modernen Zubau unseren Kundinnen und Kunden präsentieren zu können. An unseren Eröffnungstagen am 14. + 15. November erwartet die Besucher neben Topaktionen auch kulinarische Schmankerl und ein Kinderprogramm. Wir freuen uns auf zahlreiche Gäste“, so Nina und Florian Wiesinger.

Die Unternehmensgeschichte von Raumausstattung Wiesinger begann im Jahr 1983 in der Brandstatt in Puppung. Gestartet wurde in einem alten Bauernhaus mit nur 5 Mitarbeitern, davon 3 aus der Familie. Jeder kümmerte sich um alles. Um Vorhänge, Tapeten, Matratzen, Böden und um allerlei kleine und schöne Dinge, die zu einer Raumausstattung dazu gehören.

Mittlerweile arbeiten im Unternehmen rund 100 Mitarbeiter an vier Standorten, in den unterschiedlichen Abteilungen wie Boden, Estrich, Systemboden und Raumausstattung.

Die Wiesinger Gruppe umfasst weitere Betriebe mit Schwerpunkten wie Malerei, Bodenbeschichtungen und Trockenbau mit einer Gesamtmitarbeiter-

zahl von ca. 270 Personen. Abgewickelt und betreut werden neben Kleinstsanierungen und Hausbau von Privatkunden bis hin zu Großbaustellen verschiedenster Bauträger als auch Landesorganisationen. Die Firmenphilosophie hat sich in dem knapp 40-jährigem Bestehen aber nicht verändert – Ziel ist es, die Wünsche und Vorgaben der Kundinnen und Kunden bestmöglich zu realisieren. Dahinter steht ein kompetentes Team, mit MitarbeiterInnen die ihren Beruf zur Leidenschaft gemacht haben.

Um den Kundinnen und Kunden eine größere Auswahl an Böden, Vorhängen, Tapeten und Möbelstoffen präsentieren zu können, wurde das Betriebsgebäude in Puppung nun vergrößert.

**EBP** GmbH

BAU- und PROJEKTMANAGEMENT • PLANUNGEN

Technologiepark 17 • 4320 Perg

www.ebp-gmbh.at • ebp@ebp-gmbh.at

Tel: +43 7262 57024-0 • Fax: +43 7262 57024-4

*benesch, stögmüller*  
architekten

Benesch/Stögmüller ZT GesmbH

A-4600 Wels / Fischergasse 1a

A-1070 Wien / Lindengasse 28/6

T +43 7242 79048

best@architects.at / www.architects.at



## Treppen und Balkone aus Holz, Metall und Glas

**Benetseder GmbH** Tischlerei • Schlosserei  
4680 Haag • 07732/4382 • www.benetseder.at

In nur 8 Monaten Bauzeit und einem Investitionsvolumen von ca. 4,5 Millionen Euro wurde ein hochmoderner Zubau realisiert. Durch die gute Zusammenarbeit mit sämtlichen Professionisten konnte dieses Projekt rasch und ohne Verzögerungen durchgeführt werden.

Mit dem neuen Platzangebot wurde die Lagerfläche verdrei-

facht, sowie die Büroräumlichkeiten und der Schauraum verdoppelt. Im 2. Stock wurde zusätzlich eine Reservefläche geschaffen.

Um eine besondere Atmosphäre für die Kundinnen und Kunden zu schaffen wurde in der Mitte des neuen hochmodernen Schau- raumes eine gemütliche Bar errichtet, diese trennt optisch die

Ausstellung der Raumausstattung von der großen Auswahl an verschiedensten Bodenbelägen. Das Sortiment umfasst fantastische Böden von Holzmanufakturen und Teppichlieferanten, welche einzigartige Böden herstellen und produzieren. In der Abteilung Raumausstattung werden Store, Dekor, Vorhangschienen, Innenbe-

schattungen, Polsterungen, Tapeten, Tapezierungen, Dekorationsartikel zur Raumgestaltung zahlreicher namhafter Produzenten präsentiert. Die begeisterungsfähigen, verlässlichen und pflichtbewussten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter stehen gerne für persönliche Beratungsgespräche zur Verfügung. ■



Foto: Raumausstattungen Wiesinger

Das neue hochmoderne Gebäude der Raumausstattung Wiesinger in Puppig.

**SPERER**  
Immobilien  
**SPERER**  
Concept  
**MY GARAGE**

**WE BUILD FUTURE**  
#Karriere machen bei  
**SPERER**

**SPERER**  
Acoustics | Trockenbau  
**SPERER**  
Fire | Insulation

sperer-group.com

# hummel

Ihr Partner für Industrie,  
Gewerbe und Eigenheim.

## Zimmerei

## Spenglerei

## Dachdeckerei

4075 Fraham, Aumühle 27  
07272 / 56 00 | [www.hummel.at](http://www.hummel.at)

## Eröffnungstage

Nützen Sie die Gelegenheit, sich an den Eröffnungstagen **am 14. und 15. November 2022** jeweils von **10-17 Uhr** über die aktuellsten Wohntrends und die zahlreichen Leistungen zu informieren und profitieren Sie von den **Eröffnungsangeboten** vieler namhafter Qualitätsprodukte und Marken.

# wiesinger

**Raumausstattung Wiesinger GmbH**  
Puppung 28, 4070 Eferding | Tel. 07272/ 3144  
[www.wiesinger-raum.at](http://www.wiesinger-raum.at)

[www.hb-fliesen.at](http://www.hb-fliesen.at)

**HB Fliesen GmbH**

Daimlerstraße 3  
4310 Mauthausen

*our work is our passion*



Maier & Stelzer wünscht  
der Firma WIESINGER  
einen angenehmen warmen  
Winter und jetzt schon  
einen perfekt gekühlten  
Sommer mit unserer  
Technik und Kühldecke.



Maier & Stelzer GmbH - Eferding  
Karl-Schachinger-Straße 17 | 4070 Eferding  
+43 (0) 7272 / 5886-0 | [www.maier-stelzer.at](http://www.maier-stelzer.at)



# PFEIFFER

## Metallbau

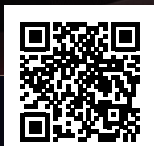
4600 Wels, Tel.: 07242-45003 [www.pfeiffer.co.at](http://www.pfeiffer.co.at)

# WIR SUCHEN

# DICH!

# ELEKTROTECHNIK GRUBER

# Connect with us!



**Bewirb dich jetzt!** [office@elektro-gruber.co.at](mailto:office@elektro-gruber.co.at) | Tel 07272 2231 | Unterer Graben 4 | 4070 Eferding  
[www.elektro-gruber.co.at](http://www.elektro-gruber.co.at)

## Bauchronik

Vom **Architekturbüro Benesch Stögmüller, 4600 Wels**, wurde die gesamte Planung durchgeführt.

Die Treppe & der Treppenausbau wurde von der Firma **Benetseder GmbH, 4680 Haag**, als langjähriger und verlässlicher Partner ausgeführt.

Die **EBP GmbH, 4320 Perg**, war für die Kostenermittlungsgrundlage und die örtliche Bauaufsicht verantwortlich.

Die Elektroinstallationsarbeiten inkl. Hausautomatisierung Loxone, Brandmeldeanlage und Blitzschutz wurden von der Firma **Elektrotechnik**

**Gruber, 4070 Eferding**, realisiert.

Die Firma **HB Fliesen, 4310 Mauthausen**, war für die Verlegung der gesamten Fliesen verantwortlich.

Die Malerarbeiten an der Fassade und in den Innenräumen wurden von der Firma **Hirsch Malerei, 4481 Asten**, durchgeführt.

Die Firma **Hummel, 4075 Fraham**, wurde für folgende Arbeiten beauftragt: die Verlegung der Tragschale aus Trapezblechen für den folgenden Dachaufbau, die Herstellung und Abdichtung sämtlicher wärmegeämmten Flachdächer inkl. der

erforderlichen Verblechungen, die Belichtungsflächen sprich Lichtkuppeln in der Flachdachabdichtung und die Montage einer wärmegeämmten einschaligen Blechfassade.

Die Bodenbeschichtung in der Halle wurde von der Firma **Leitner Bautechnik, 4481 Asten**, ausgeführt.

Die Firma **Maier & Stelzer, 4070 Eferding**, war für die Installation der gesamten Haustechnik zuständig: Heizen und Kühlen mit zwei Grundwasser Wärmepumpen. Im Schauraum, Besprechungsräumen und Sanitärräumen wurde eine Zentrale Lüftungsanlage installiert.

Die Firma **Pfeiffer Metallbau, 4600 Wels**, fertigte und montierte sämtliche Glasfassaden und führte die Schlosserarbeiten durch.

Folgende Leistungen wurden von der Firma **SPERER Acoustics, 4600 Wels**, ausgeführt: abgehängte Gipskarton Lochdecken, abgehängte Gipskarton Lochdecken als Klimadecke sowie abgehängte Mineralfaser Decken.

Die Firma **Schwaighofer Sonnenschutz, 4612 Scharthen**, sorgt mit Raffstore bei den Fenstern für einen optimalen, flexiblen, elektrisch verstellbaren Sonnenschutz, der zugleich Sichtschutz und Blendschutz für Bildschirmarbeitsplätze ist.



# WIR SCHÜTZEN VOR SONNE, WIND & WETTER

*Danke*

Wir danken der Firma Wiesinger für den geschätzten Auftrag!

Schwaighofer  
sonnenschutz  
Dolenz

Wir sind auf Mitarbeitersuche!  
Mehr Infos unter:  
[www.schwaighofer-sonnenschutz.at](http://www.schwaighofer-sonnenschutz.at)

Rexham 5, 4612 Scharthen | [office@schwaighofer-sonnenschutz.at](mailto:office@schwaighofer-sonnenschutz.at) | Telefon: 0 7272 / 590 59

[www.schwaighofer-sonnenschutz.at](http://www.schwaighofer-sonnenschutz.at)

4070 Eferding, Bräuhausstraße 3  
 Telefon: +43 7272 5570  
 Web: www.hakeferding.at  
 Mail to: office@hakeferding.at



## HAK/HAS Eferding für Interessierte

An der HAK/HAS Eferding setzen wir gerne Schwerpunkte, die möglichst vielfältige Interessen der Schülerinnen und Schüler abdecken bzw. wecken.

So gestaltete im Oktober eine erfolgreiche, in den USA lebende Absolventin einen kurzweiligen Vormittag über Interkulturelle Kompetenz: Die gebürtige Hartkirchnerin Kerstin Meinecke berichtete von ihren internationalen Erfahrungen, ihrem Leben in Houston (Texas) und ihrem Beruf als Business Development Manager bei der voestalpine. Zusätzlich gestaltete Frau Meinecke zwei Unterrichtsstunden in Spanisch. Ihre Vorträge waren sehr inspirierend und ermutigten die Schülerinnen und Schüler zu einem Schritt ins Ausland.

Interessierte, die (noch) nicht an unserer Schule sind, kommen ebenfalls nicht zu kurz. Nach unserem Messeauftritt bei der „Jugend & Beruf“ bietet sich weiterhin die Möglichkeit, uns kennenzulernen:

**Am Do., 24.11. startet um 18 Uhr unser Infoday.** Nach einem Come Together und einer kurzen Präsentation finden Schulführungen statt, die einen Einblick in unsere Unterrichtsfächer geben. – Weitere Infos auf [www.hakeferding.at](http://www.hakeferding.at) Zudem besteht ab sofort wieder die Möglichkeit, an unserer Schule zu schnuppern und so einen Einblick in unseren Schulalltag zu gewinnen. Anmeldungen für Schnuppertage: 07272/5570-0. Wir freuen uns über viele Interessierte! ■

## Wochen der Wiederbelebung

### Leben retten kann man lernen

Der „World Restart a Heart Day“ (WRAH) wurde geschaffen, um die Aufmerksamkeit auf das Thema Wiederbelebung zu lenken und damit alleine in Österreich jedes Jahr 1000 Menschenleben zusätzlich zu retten. Schüler sind potenzielle Lebensretter. Ihre Ausbildung in Wiederbelebung hat sich als

die effektivste Methode zur Erhöhung der Laienreanimationsquote erwiesen. Die seit 2018 in allen Mittelschulen und Höheren Schulen des Bezirkes laufende Aktion des Jugendrotkreuzes „Schüler retten Leben“ ist dabei ein wichtiger Schritt. Sie orientiert sich an der Initiative „Kids save lives“ vom Europäischen

Rat für Wiederbelebung (ERC) und animiert Schüler ab der 5. Schulstufe dazu, im Ernstfall Erste Hilfe zu leisten. Jeder Schüler erhält dafür zwei Stunden pro Schuljahr Unterricht in Reanimation. Die jährliche Wiederholung der Herzdruckmassage wird dabei in den regulären Unterricht implementiert. ■



Foto: NeuAug

Die TNMS1 Grieskirchen bei der Übung zur Wiederbelebung.

## „PraxisHAS“ Eferding

### Tausche Schultag gegen Arbeitstag

Von November bis März tauschen die SchülerInnen der 3. HAS jeden Dienstag die Schule mit einem Praxistag in einem Unternehmen. Nach einem 4-wöchigen Pflichtpraktikum in den Sommerferien, einem einwöchigen Schülerpraktikum im Februar letzten Jahres runden diese wöchentlichen Praxiserfahrungen in bekannten Unternehmen die umfassende praktische Ausbildung der SchülerInnen ab. Dass die „PraxisHAS“ gut ankommt, beweisen die Schülerzahlen der heurigen 1. Klasse: 30 Jugendliche haben sich im Schuljahr 2022/23 für diesen Schultyp entschieden. Nach diesen intensiven 3 Jahren haben sie den Grundstein

für einen optimalen Einstieg ins Berufsleben gelegt. Wer sich für diese innovative praxisorientierte dreijährige Schule interessiert, ist herzlich zum Infoday an der HAK/HAS Eferding am 24. November 2022 um 18 Uhr eingeladen. ■



Foto: HAK Eferding

SchülerInnen der 3. HAS Eferding.

## Lesefest der SMS Eferding Süd

### Projekt „Die Rollende Lesestunde“

Das Leseprojekt „Die Rollende Lesestunde“ läuft in der SMS Eferding Süd vier Wochen lang. Täglich werden 20 Minuten der Unterrichtszeit in allen Fächern für Lesen verwendet. Als Abschluss findet ein Vormittag lang das Lesefest statt. Bei verschiedenen Stationen wird den SchülerInnen vorgelesen, dazwischen stellen die Kinder in Workshops ihre Lesefertigkeiten unter Beweis. So stehen Aufgaben, wie aus Sachbüchern Informationen entnehmen, Antworten im Internet finden, Querlesen und so schnell als möglich Wörter finden auf dem Programm. Die

Raiffeisenbank Eferding unterstützte das Lesefest mit einem Scheck über EUR 150,-.

**Am Freitag, 25. November findet von 14-16 Uhr in der SMS Eferding Süd ein Tag der offenen Tür statt.** Neben dem Sportzweig wird auch noch der Schwerpunkt „Gesund-Aktiv“ angeboten. ■



Foto: SMS Eferding Süd

Die Raiffeisenbank Eferding fördert das Lesen.



*in Kooperation mit*



# ALLES FÜR IHRE SCHÖNE HAUT

Zentrum für Haut und plastische Chirurgie



[www.drhillisch.at](http://www.drhillisch.at)  
T 07272 / 76933 | E [ordination@drhillisch.at](mailto:ordination@drhillisch.at)

# Liebe LeserInnen

## Gesund durch den Winter

Der Herbst ist da - mit all seinen Besonderheiten. Die Tage werden wieder kürzer, die Sonnenstunden sind rar und das Wetter ist regnerisch und kühl. Diese Stimmung schlägt uns nicht nur aufs Gemüt. Durch die wenigen Sonnenstunden tritt schnell ein Vitamin D-Mangel auf, der das Immunsystem schwächt - eine Erkältung ist vorprogrammiert. Durch das oft wechselhafte Wetter und die Temperaturunterschiede wird das körpereigene Abwehrsystem geschwächt. Zusätzlich trocknet die Heizungsluft die Mund-, Rachen- und Nasenschleimhäute aus und sorgt somit für optimale Bedingungen für Erkältungsviren und Bakterien.

Es gibt unzählige Hausmittel und Maßnahmen, um das Immunsystem zu stärken aber auch um eine Erkältung schnell wieder loszuwerden oder zumindest lindern zu können. Kräutertees, Wickel und Inhalationen wirken je nach Anwendung gegen Schnupfen, Husten, Fieber und Gliederschmerzen.

Ganzwichtig ist viel trinken, mindestens zwei Liter am Tag. Am besten eignet sich warmer Kräutertee, der tut gereizten Schleimhäuten gut und verflüssigt das Sekret in der Nase und Bronchien. Welche Teemischung die beste Wahl ist, hängt davon ab, welche Symptome es zu lindern gibt. Auch die altbewährte Hühnersuppe ist bestens zu empfehlen - sie liefert nicht nur viel Flüssigkeit und wärmt, zudem wirkt der aufsteigende heiße Dampf gewissermaßen wie eine Inhalation. Die Suppe mit dem Hühnerfleisch und dem frischen Gemüse versorgt den Körper mit Eiweiß und wertvollen Vitaminen, Mineralstoffen sowie Antioxidantien. Wichtig zur Stärkung des Immunsystems ist neben einer ausgewogenen Ernährung mit frischem Obst und Gemüse auch gesunder und erholsamer Schlaf. Ein warmes Bad mit Zusätzen von ätherischen Ölen wirkt wohltuend und entspannend. Bei Fieber jedoch darauf verzichten, da heißes Wasser zusätzlich den Kreislauf

belastet. Bei einer lokalen Infektion, wie einer Mittelohr- oder Nasennebenhöhlenentzündung, empfiehlt sich die Verwendung von Rotlicht um die Durchblutung zu fördern und die Schmerzen zu lindern. Zusätzlich zu all diesen Maßnahmen gibt es noch zahlreiche weitere Hausmittel zur Behandlung von Erkältungssymptomen. Kommen Sie gesund und fit durch den Herbst und Winter!

**Ramona Matousek**  
Xund - Chefredakteurin



## 24-Stunden-Pflege

persönlich, kompetent & verlässlich

Professionelle Rundumbetreuung für Menschen in Oberösterreich



**Kurt Schützenberger**  
0664 / 884 427 87  
Fürth 7, 4707 Schlüßlberg  
[www.teamkurt.at](http://www.teamkurt.at)

**I** NJOY ist weit mehr als nur ein Ort, an dem Menschen trainieren. Jedes Studio steht für ein ganzheitliches Konzept, das den Menschen und sein Wohlbefinden in den Mittelpunkt rückt. Das umfasst sowohl hochmoderne Geräte

und ein bestens ausgebildetes Personal als auch gesundheitsorientiertes Training und ein abgestimmtes Betreuungsprogramm rund um die Fitness der Mitglieder. Die Qualität steht dabei ganz klar im Fokus.

**N**

Natürlich sind die INJOY Studios keinesfalls ausschließlich auf Gesundheit ausgerichtet, sondern sorgen mit ihrer außergewöhnlich angenehmen Atmosphäre, einem vielfältigen Leistungsangebot und einer exzellenten Betreuung dafür, dass Menschen gerne ins Fitnessstudio gehen und dort ihre eigenen Trainingsziele erreichen.

Jeder INJOY Mitarbeiter sorgt verantwortungsbewusst und mit hohem persönlichem Einsatz für höchste Trainingsqualität. Wir heißen jedes Mitglied herzlich willkommen und sorgen für den Aufbau persönlicher und langfristiger Beziehungen. Die Trai-

ningszielerreichung unserer Mitglieder liegt uns am Herzen und daher begleiten wir unsere Mitglieder bei ihrem Training und legen gemeinsam das Pensum fest.

**J**

Ohne aktives Muskeltraining keine Lebensqualität. Trainieren kann man überall, aber das INJOY Trainingsprogramm gibt es nur hier.

**O**

Yes, strong is the new sexy! Dazu bedarf es hochqualifizierter Trainer und einer individuellen Betreuung jedes Mitglieds, denn nur so wird aus einem Krafttraining ein gesundheitsorientiertes Muskeltraining. Wie auch

wissenschaftlich nachgewiesen wurde, ist Muskeltraining unter diesen Voraussetzungen von hohem Wert für die Gesunderhaltung des Körpers und für die Prävention von vielen Zivilisationskrankheiten.

**Y**



**Jetzt Termin vereinbaren!**

**INJOY Eferding**

Tel.: 07272/3272

[INFO@INJOY-EFERDING.AT](mailto:INFO@INJOY-EFERDING.AT)

[www.injoy-eferding.at](http://www.injoy-eferding.at)

*Fühl Dich NEU*

**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS



# Gesunde Haut im Winter

## Trockenheit und Erfrierungen vorbeugen

Kälte bedeutet für die Haut Stress. In Kombination mit trockener Heizungsluft und wasserhaltigen Pflegeprodukten sorgen Temperaturen unter acht Grad plus für spröde Lippen und rissige Hände. Denn sinkt die Außentemperatur, reduziert sich die Produktion der Talgdrüsen. Somit wird auch der natürliche Fettsfilm der Haut weniger. Um dem vorzubeugen, sollte man trotz niedriger Temperaturen auf zu heißes Duschen und Baden verzichten. Wichtig ist auch, die Haut nach dem Waschen mit rückfettenden Pflegeprodukten einzucremen. Besonders bewährt haben sich Inhaltsstoffe wie Urea, Mandel- oder Olivenöl. Zur schonenden Reinigung der Haut werden im Winter alkoholfreie Produkte bzw. Mizellenwasser empfohlen, zusätzlich auf Pflegeprodukte auf Wasser-

basis und Peelings verzichten. Besonders Hände und Lippen neigen im Winter zu starker Trockenheit. Mit einer entsprechenden Pflege auf Fettbasis lässt sich hier vorsorgen – sie schützt die Haut vor dem Verlust von Feuchtigkeit und somit vor dem Austrocknen. Auch Bewegung im Freien fördert die Gesundheit der Haut. Dabei gilt es aber vor allem für alpine Wintersportler, nicht auf den ausreichenden Sonnenschutz mit hohem Lichtschutzfaktor zu vergessen. Sollte es in den Bergen im Extremfall zu Erfrierungen kommen, gilt es, rasch zu handeln, damit es nicht zu dauerhaften Schäden kommt. Bei starker Kälte verringert sich die Blutversorgung in der Haut – gefährdet sind Nase, Ohren und Wangen, aber auch Finger und Zehen. Suchen Sie einen warmen Ort auf, bleibt

eine Gefühlsstörung an den betroffenen Stellen zurück oder bilden sich Blasen auf der Haut, sollte ehestens ein Arzt aufgesucht werden.

### Tipps für eine gesunde Haut im Winter:

- Beheizte Innenräume stoßlüften, um sie mit Feuchtigkeit zu versorgen
- Pflegeprodukte auf Wasserbasis meiden, lieber fetthaltige Produkte verwenden

- Im Außenbereich exponierte Stellen gut schützen – Handschuhe tragen, eincremen
- Auch auf das Trinken nicht vergessen – 1,5 bis 2 Liter Wasser oder ungesüßten Tee
- Viel Obst und Gemüse essen, denn Vitamine sind wichtig für die Hautgesundheit
- Zur Vorbeugung von Erfrierungen: gute Winterbekleidung, reichhaltige Hautpflege, keine engen Schuhe ■

Quelle: Klinikum Wels-Grieskirchen GmbH



## Workshop „Kinderkrankheiten“

### Kraft und Grenzen von Hausmittel

Im Herbst/Winter wird das Immunsystem besonders gefordert und Krankheitserscheinungen wie Halsschmerzen, Schnupfen oder Husten lassen meist nicht lange auf sich warten und sind bei Kindern mitunter sehr hartnäckig. Was ist zu tun? Muss ich mit meinem Kind zum Arzt? Oder gibt es vorher noch andere Möglichkeiten? Aus der Aktionsreihe des Projekts „Mitanand im Eferdinger Land“ befasst sich ein Workshop mit den Kraftquellen von Hausmitteln. Dr. Jonach, Fachärztin für Kinder- und

Jugendheilkunde, gibt einen Überblick über die verschiedenen Kinderkrankheiten, insbesondere über Erkältungskrankheiten und den besten Zeitpunkt einen Facharzt aufzusuchen. Sabine Haider, dipl. Kräuterexpertin, stellt einige Hausmittel vor und bringt gemeinsam mit Community Nurse Nina Luger den Umgang mit Essigpatscherl, Topfenwickel, Zwiebelschmier usw. praktisch näher. Anmeldung unter Tel. 07272/2400-22 oder [eva.wurzinger@o.rotekreuz.at](mailto:eva.wurzinger@o.rotekreuz.at). ■

### Termine:

- 10. November, 15-18 Uhr: RK-Ortstelle Hartkirchen
- 17. November, 15-18 Uhr: RK-Ortstelle Eferding
- 24. November, 15-18 Uhr: RK-Ortstelle Wilhering

## Blutspende in Hartkirchen

### Retten Sie Leben – spenden Sie Blut

Blutspenden ist unkompliziert. Über Einwegmaterialien nimmt Ihnen geschultes Personal sorgfältig rund 0,4 Liter Blut ab. In 15 Minuten. Und Sie retten ein Leben. Die gespendete Blutmenge ist so gering, dass der Verlust vom Organismus schnell wieder ausgeglichen wird. Jede Blutspende wird analysiert, überprüft und kontrolliert. Alle gesunden Menschen ab 18 Jahren sind eingeladen, an der Blutspendeaktion des Roten Kreuzes am **Mittwoch, 16. November 2022, und am Donnerstag, 17. November 2022, in der Zeit von 15:30-20:30 Uhr im Schauburgsaal in Hartkirchen** teilzunehmen. Zur Blutspende ist ein amtlicher Lichtbildausweis und der Blut-

spendeausweis mitzubringen. Zum Blutspenden sollte nur kommen, wer sich gesund und fit fühlt. Husten, Schnupfen oder ähnliche Symptome sind immer ein Blutspende-Ausschlussgrund. Weitere Infos unter [www.blut.at](http://www.blut.at) und unter der kostenlosen Telefonnummer 0800/190190. ■



Foto: ÖRK, Kellner

Blutspende-Aktion des Roten Kreuzes.

## Betriebsbesichtigung der JW Eferding

Besuch bei Allerstorfer Elektroanlagen GmbH

Einen spannenden Blick hinter die Kulissen gab es für die Mitglieder der Jungen Wirtschaft aus dem Bezirk Eferding bei Allerstorfer Elektroanlagen GmbH. Nach der Begrüßung der Bezirksvorsitzenden Sandra Mitter präsentierte der Geschäftsführer Daniel Allerstorfer mit Freude sein Unternehmen, das seit November 2021 vom

neu erbauten Firmengebäude in Eferding aus tätig ist. Die Firma Allerstorfer betreut mit ihrem Komplettservice in der Elektrotechnik und Elektroinstallation vorrangig Großkunden in ganz Österreich und unterstützt diese beim Neubau, der Sanierung, Reparatur und Wartung. „Unser Fokus liegt klar auf dem Punkt: Alles aus einer Hand“, erklärt

Daniel Allerstorfer seine Firmenphilosophie. „Es war ein sehr interessanter Abend in einem jungen Vorzeigebetrieb mit über 60 Mitarbeitern“, so Tobias Luger, Obmann der WKO Eferding. ■



(v.l.) Tobias Luger, Daniel Allerstorfer, Sandra Mitter, Martin Burner und Patrick Königstorfer.

## Frauenberatungsstelle „BABSİ“

Unterstützung durch die Stadt Marchtrenk

Jeder kann ungewollt in eine schwierige Lebenssituation rutschen, welche aus eigener Kraft nicht bewältigt werden kann. Deswegen sind individuelle Hilfestellungen und entsprechende Anlaufstellen die diese anbieten wichtig. Die Frauenberatungsstelle BABSİ ist seit über 30 Jahren

eine Anlaufstelle für Frauen in problematischen Lebenslagen, die professionelle Unterstützung suchen. Damit dieses kostenlose Angebot weitergeführt werden kann, leistet die Stadtgemeinde Marchtrenk einen Beitrag und unterstützt die Beratungsstelle BABSİ mit einer Spende von 1.000 Euro. ■



LAbg. Vizebürgermeisterin Heidi Strauss und Bgm. Paul Mahr bei der Scheckübergabe an das Team der Frauenberatungsstelle BABSİ.



AGRANA.COM/KARRIERE

### Zeigen Sie Ihre Stärken bei AGRANA!

An unserem Standort in Aschach an der Donau suchen wir Mitarbeiter in den Bereichen Produktion und Instandhaltung sowie im kaufmännischen Bereich.

Bewerben Sie sich jetzt unter [www.agrana.com/karriere](http://www.agrana.com/karriere) oder scannen Sie den untenstehenden QR-Code.

WIR FREUEN UNS ÜBER IHRE ONLINE-BEWERBUNG!



AGRANA  
Der natürliche Mehrwert

## Medaillen für die Dynamics

Bei den Colop Masters in Wels

Am 9. Oktober 2022 fand in Wels die 28. Auflage des Internationalen Colop-Masters für die Altersklassen U12, U14 und U16 statt. Unter den 340 Startern aus neun Nationen kämpften 11 Dynamics vom Judoverein Dynamic One mit Trai-

ningsstandorten in Feldkirchen, Hartkirchen, Eferding und Scharnten um Medaillen.

Der Feldkirchnerin Alina Schatzl (U16) gelang ein souveräner Turniersieg in ihrer Gewichtsklasse, ohne einer einzigen Niederlage. Jonas Nobis, ebenfalls aus Feld-

kirchen, musste sich letztlich nur einem Kämpfer geschlagen geben und errang somit eine Silbermedaille. Abgerundet wurde der Medaillenspiegel mit Bronzemedailen von Marissa Schonka (U12) aus Hartkirchen, Julian Nobis aus Feldkirchen und Daniel Schimpf aus Scharnten (beide U14). ■



Foto: Verein

(v.l.) U16: Gerhard Öhlinger, Michael Weiß, Alina Schatzl, Sabrina Tawadrous, Jonas Nobis und Felix Klampfer.

## St. Florianer Sängerknaben

Ausverkauftes Konzert in Eferding

Der OÖ-Seniorenbund lud gemeinsam mit dem Seniorenbund zu einem Konzert in die Stadtpfarrkirche Eferding mit den St. Florianer Sängerknaben ein. Insgesamt nahmen an dem Konzert 500 Zuseherinnen und Zuseher teil und lauschten dem wunder-

schönen Gesang der Sängerknaben. Mit ihrem Gründungsjahr 1071 gehören die St. Florianer Sängerknaben zu den traditionsreichsten und ältesten Knabenchören der Welt. Somit stehen sie für über 950 Jahre gelebte Kultur in Oberösterreich. ■



Foto: OÖSB

Konzert der St. Florianer Sängerknaben in Eferding.

## Jugendrotkreuz Grieskirchen

Zum ganzen Bericht



Generationswechsel in der Bezirksleitung

Nach 26 Jahren erfolgte der Generationswechsel in der Bezirksleitung des Jugendrotkreuzes Grieskirchen. Bezirksleiter August Neubacher hatte diese Aufgabe 1997 mit seinem Team übernommen. Es gelang eine in Oberösterreich beispielgebende Symbiose aus Rotem Kreuz und Schule. In jährlich durchgeführten Sozialaktionen im In- und Ausland erarbeiteten die Schüler des Schulbezirkes Grieskirchen rund 200.000 €. Bei den bis 2013 durchgeführten Straßensammlungen wurden 330.000 € erreicht. Schwerpunkte des Jugendrot-

kreuzes sind die verschiedenen Bewerbe. Besonders stolz ist man auf die Erfindung des Helfi-Bewerbes für Volksschulen. Ein enorm wichtiger Auftrag ist die Aktion „Schüler retten Leben“. Diese Reanimations-schulungen werden in allen Schulen der Sekundarstufe des Bezirkes umgesetzt. Schwimmen und Radfahrbewerbe runden die Aktivitäten ab. Martin Neubacher, Lehrer in der Volksschule Gallspach und Liseslotte Bruckner von der TNMS1 Grieskirchen übernehmen ab nun die Bezirksleitung des Jugendrotkreuzes. ■



Foto: NeuAug

Generationswechsel beim Jugendrotkreuz Grieskirchen.

## ASKÖ Pasching Stocksport

50-jähriges Bestandsjubiläum

Mit einem Jubiläumsturnier feiert der ASKÖ Pasching Stocksport seinen 50-jährigen Geburtstag. Erste Spielstätte war auf dem ehemaligen Parkplatz der Plus-City. Anschließend wurde in Eigenregie eine Stockbahn zwischen dem alten Sportplatz in Langholzfeld (jetzt Netzwerk Pasching) und dem Unionheim errichtet. 1990 ist man mit der Anlage dann zum Waldstadion gezogen. Bürgermeister

Markus Hofko wünschte dem Verein persönlich alles Gute. ■



Foto: Gemeinde Pasching

Gründungsmitglied Karl Leierzopf (2.v.r) ist immer noch aktiv dabei.



# EIN BAWYER

*– in Oberösterreich –*

**STAFFEL 1**

**Exklusiv auf LT1**



OBERÖSTERREICH

[www.lt1.at](http://www.lt1.at)

# Veranstaltungen November/Dezember

Zahlreiche Veranstaltungen unter:  
[www.news-online.at](http://www.news-online.at)



## Programm der Hofbühne

Veranstaltungen im November

<p>Programmorschau unter <a href="http://www.hofbuehne.at">www.hofbuehne.at</a>          Infos und Karten unter: 07248/66958 &amp; 0664/4626256          E-Mail: <a href="mailto:info@hofbuehne.at">info@hofbuehne.at</a></p>		
<b>Do 10.11.</b>	20:00	<b>GERY SEIDL</b> Kabarett „HOCHtief“
<b>Fr 11.11.</b>	20:00	<b>THE KÖTER</b> Konzert
<b>So 13.11.</b>	16:00	<b>DAS LEBKUCHENMÄNNCHEN</b> Kindertheater
<b>Di 15.11.</b>	20:00	<b>WALTER KAMMERHOFER</b> Kabarett „Oh du Fröhlicher“
<b>Di 22.11.</b>	20:00	<b>MANUEL RUBEY</b> Lesung & Gitarre „Der will nur spielen“

### Gewinnspiel

**NEWS verlost  
je 2 Freikarten**

Einsendungen an:  
[redaktion@news-online.at](mailto:redaktion@news-online.at)  
**Kennwort:** jeweilige  
Veranstaltung anführen



Foto: Barbara Majcan

Manuel Rubey.

## Kabarett „Rudi Schöller“

Am 19. November im Kuba Eferding

Rudi Schöller, bekannt als stummer Diener „Vormärz“ von „Wir sind Kaiser“ kommt am Samstag, den 19. November 2022 um 20 Uhr (Einlass 19 Uhr) in den Kulturbahnhof Eferding. Eintritt

Abendkasse EUR 15,-. VVK bei Expert Schachinger in Eferding um EUR 12,-. Freie Platzwahl.

Rudi Schöller ist gerade in der Mitte des Lebens angekommen. Zeit für eine Halbzeit-Analyse. Wenn da nur sonst nicht so viel zu tun wäre. Doch

da kommt die Lösung...

Ein Programm über die Frage, wie wir alles unter einen Hut bringen sollen, ohne dabei den Kopf zu verlieren. Und vieles mehr. ■



Foto: ORF / Ingo Pertramer

Kabarett mit Rudi Schöller.

# ADVENT in Tegernbach

Kunsthandwerks – und Genussmarkt

**Sa 3.12. So 4.12.**

10:00 - 19:00

10:00 - 19:00

Ein vorweihnachtliches Erlebnis in der festlich geschmückten  
HOFBÜHNE TEGERNBACH

\* **Reiche Auswahl origineller Weihnachtsgeschenke:**  
Glas, Textil, Holz, Leder, Metall, Malerei, Skulpturen, Gewänder, Kinderspiele, Schmuck, Taschen, Keramik, Hüte, Naturseifen, Christbaumschmuck, Filzarbeiten, Weihnachtsdekoration und vieles mehr

\* „Verlag der Provinz“ zeigt Neuerscheinungen und Kinderbücher

\* **Lebendiges Kunsthandwerk:**  
Glasperlen drehen  
Webstuhlarbeit  
Schmuckerzeugung  
Handarbeiten

\* **Köstlichkeiten der Genussregion:**  
Hofbühnenspezialitäten  
Bratwürstel  
köstliche Mehlspeisen, Kaffee  
Punsch und vieles mehr

07248 / 66 958

[www.hofbuehne.at](http://www.hofbuehne.at)

4707 Tegernbach 20

**SPARKASSE**  
Oberösterreich



**froling**

# direkt

## KLEINANZEIGER

Ihre kostenlose Kleinanzeige können Sie unter [www.news-online.at](http://www.news-online.at) aufgeben

### Aktuell

Teich in Wallern und Umgebung (max. ca. 10 km) zu kaufen gesucht, Tel. 0681/81814182

Verkaufe Dekokamin Euro 12,-, Tel. 0650/3638389

## Anonyme Zimmervermietung für Pärchen

[www.villa-rouge.at](http://www.villa-rouge.at)

## Verrückt nach IDEEN!



Verkaufe Kunststeilschuhe Damen Gr. 41 zwei mal getragen 35,- Tel. 0660/4342250

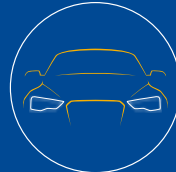
Brennholz weich, Selbstabholung in Feldkirchen, Tel. 0680/2084566

4	6	3	1	8	9	7	5	2
2	9	7	6	3	5	4	8	1
5	1	8	2	7	4	9	3	6
6	7	4	5	1	3	8	2	9
1	2	5	8	9	7	3	6	4
8	3	9	4	2	6	1	7	5
9	8	2	3	5	1	6	4	7
7	5	6	9	4	8	2	1	3
3	4	1	7	6	2	5	9	8

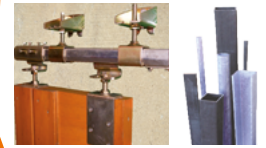
Verkaufe LED Stehlampe um Euro 7,-; Wand- und Deckendesigner-Lampe um 17,- Euro, Tel. 0650/3638389

Äpfel zu verkaufen, verschiedene Sorten bei Schneeberger,

## Verrückt nach FOLIEN!



Laufschiene für Schublore



Formrohr, Winkelstahl,...  
07277/2598

**B**  
Ihr Spezialist

[www.bauernfeind.at](http://www.bauernfeind.at)

Bergern 4, 4702 Wallern, Tel. 0664/2171360 oder 07249/43619

Verkaufe Brotdose Euro 5,-; Jausenbrett (Eiche) Euro 22,-, Tel. 0650/3638389

## Zuckerbrot und Peitsche

0664 / 736 390 34

[www.lady-britt.com](http://www.lady-britt.com)

# Eine Investition in Gesundheit & Sicherheit

Dank Spezialfolien schützt Matousek & Matousek seine KundInnen vor Hitze, UV und vor Einbrecher

**JETZT SCHON AN DEN NÄCHSTEN SOMMER DENKEN UND PREIS SICHERN!**



Mit Sonnenschutzfolien um 85% weniger Wärme in Ihrem Wintergarten. UND: Fast 100% UV-Schutz und Splitterschutz.

Seit 30 Jahren folieren die Profis von Matousek & Matousek in Eferding Glasflächen verschiedenster Art. Das sind unter anderem Wintergärten, Dachflächenfenster, Glasdächer und -kuppeln, Schauräume, Eingangshallen, Hochhäuser, Museen, Schaufenster, Ausstellungs- bzw. Verkaufsräume, Büros, Verwaltungsgebäude, Krankenhäuser, Schulen und

Universitäten, Restaurants, usw.

### Zufriedene Kunden

Die Folien garantieren durch jahrzehntelange Erfahrung exklusive Qualität und ständige Verfügbarkeit. Kontinuierliche Forschungs- und Entwicklungsarbeit, stetige Güteüberwachung und das Qualitätsmanagement sorgen für allerhöchste Standards.

„Dieses innovative Qualitätsprodukt ist auch ein Investment in Gesundheit und Sicherheit. Unsere Kunden schätzen unsere jahrzehntelange Erfahrung“, so Folierungsexperte Gerald Reiter. Die Folien sind in den Bereichen Sonnenschutz, UV-Schutz, Hitze- und Blendschutz, Anti-Graffiti, Einbruchschutz, Autofenster, etc. einzusetzen. Man erreicht damit fast 100% UV-

Schutz, effektiven Blendschutz, Sichtschutz, Splitterschutz, etc. Kontaktieren Sie uns und vereinbaren zeitgerecht einen kostenlosen Beratungs- und Verklebetermin bevor es wieder zu heiß wird. ■

### Ihr Partner in der Region:

**Matousek & Matousek GmbH**  
Karl-Schachinger-Straße 15  
4070 Eferding, Tel. 07272/3572



**SEIT 1990**

Sonnenschutzfolien schützen Büroräume, Dachwohnungen, Schlafzimmer, Wohnräume, Lagerräume, etc. vor Hitze!



**Wald- & Gartenservice**  
...nicht wie jeder!  
Wald- & Gartenservice,  
Gartengestaltung/-planung,  
Baumpflege, Wurzelstockentfernung,  
Gebäudereinigung | ☎ 0 72 72 / 59 159  
office@wald-gartenservice.at

2 Stück Hamsterkäfige zu verkaufen, verschiedene Größen, EUR 20,-/Stk., Abholung in Eferding, Tel. 0680/1303416

Verkaufe Rattan-Einkaufskorb; Teleskop-Baumschere, Gartenbox; Christbaumschmuck rot

**Werbekonzepte**  
3D-Rundgänge  
Webdesign  
Beschriftungen  
Drucksorten, uvm.

**Matousek & Matousek**  
Werbe- und Medienunternehmen. Verrückt nach IDEEN!  
www.matousek.at

und silber; Gartentisch rund; 3-stufige Blumenstiege; Metall-Sägebock; Pelzfuchsjacke neu, Meier Waltraud, Schallerbacherstr. 17/2, 4702 Wallern

www.news-online.at

**NEWS**

**IMPRESSUM**

**Medieninhaber, Herausgeber und Chefredaktion:**

Matousek & Matousek GmbH, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15  
FN 169489z, UID-Nummer: ATU 44940702

**Gestaltung, Satz, Lithos:**

Matousek & Matousek GmbH, Werbe- und Medienunternehmen  
4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

**Redaktionsanschrift:**

NEWS Regionalzeitung, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15  
Tel.: 07272/3572-0

Internet: www.news-online.at • e-Mail: redaktion@news-online.at

**E-Mail für Anzeigen-Abteilung: anzeige@news-online.at (Inserate nur an diese Adresse!)**

Chefredaktion und Werbeberatung: **Harald Matousek** (3572-33), matousek@news-online.at

Chefredaktion-Stv.: **Ramona Matousek** (3572-11), redaktion@news-online.at

Anzeigenleitung: **Manuel Matousek** (3572-72), anzeige@news-online.at

Layout und Satz: **Leoni Fabienne Bittner** (3572-55), grafik@matousek.at

Redaktionsmitarb.: **Gerald Reiter** (3572-44), reiter@news-online.at

**Druck:** Landesverlag Druckservice Gesellschaft m.b.H., Boschstraße 29, 4600 Wels

**Medienrichtung:** Regionalzeitung für Wirtschaft, Gesellschaft und Kultur

**Erscheinung:** 12 Ausgaben per Jahrgang (periodische Erscheinung)

**Auflage:** 64.000 Haushalte durch Postverteilung

**Hausbau**

Holzfensterläden dunkelbraun gestrichen, 5 Stück mit Rahmen und Beschläge, Breite 106 cm, Höhe 120 cm, gut erhalten, günstig zu verkaufen, Tel. 0699/81930998

Innentüren dunkel gebeizt, 8 Stück inkl. Beschläge, vom Tischler erzeugt, Höhe 199 cm, Breite 83 cm, günstig zu verkaufen, Tel. 0699/81930998

Josko Alufensterbänke, Breite 20 cm, 2 Stück 167 cm, 2 Stück 105 cm, 1 Stück 102 cm, günstig zu verkaufen, Tel. 0699/81930998

**Verkauf**

Spanplatten-/Holzschrauben, Senkkopf, Pozi-Drive, gelb, 5x80 mm 150 Stk., oder 6x120 mm 60 Stk.-Boxen, Preis EUR 5,- je Box, Wilhering, Tel. 0699/11117242

WIR  
PRODUZIEREN  
IHREN  
ZWILLING

**TWINPRO**  
Virtual Tours | Photography | Drones

**Haushälter(in)**  
für Privathaushalt in Waizenkirchen

**Aufgaben:**

- täglich kochen
- Wohnungsreinigung
- selbstständige Erledigungen anfallender Aufgaben im Haushalt

**Arbeitsausmaß:**

25 Std/Woche (Mo-Fr)  
**08:00 bis 13:00 Uhr**

**Bezahlung:**

Mindestentgelt beträgt  
12 €/Std. Brutto Bereitschaft zur Überbezahlung

www.bauernfeind.at

Waizenkirchen | bewerbung@bauernfeind.at | 07277/2598

2 Stück Hamsterkäfige zu verkaufen, verschiedene Größen, EUR 20,-/Stk., Abholung in Eferding, Tel. 0680/1303416

**Verrückt nach WEB!**



**NEWS**



www.news-online.at

**Der Multivan**



- ✓ Flexible Einzelsitze
- ✓ Auch als eHybrid

Jetzt alle **Antriebsvarianten** bestellbar

eHybrid ✓ Benzin ✓ Diesel ✓

Kraftstoffverbrauch: 1,7 – 9,8 l/100 km.  
Stromverbrauch: 16,9 – 18 kWh/100 km.  
CO<sub>2</sub>-Emission: 38 – 221 g/km. Symbolfoto.



**Adolf Toferer** GmbH & Co. KG

Bahnhofstraße 57  
4070 Eferding  
Telefon +43 7272 2556  
www.toferer.co.at

# Das Leser-Kochrezept



## Rotes Thai-Curry

**Zutaten für 4 Portionen:**  
 350 g Wok-Gemüsemischung TK  
 3 TL Currypaste rot  
 500 g Hähnchenbrustfiles  
 2 EL Sesamöl  
 4 EL Austernsauce  
 500 ml Kokosmilch  
 etwas Chili getrocknet  
 etwas Thaibasilikum

### Zubereitung:

Die Gemüsemischung auftauen lassen. Danach Kokosmilch mit der Currypaste in einer Schüssel verrühren. Die Hähnchenbrust-

filets in Streifen schneiden, das Öl erhitzen und die Fleischstreifen darin knusprig anbraten. Die Gemüsemischung ebenfalls kurz mitdünsten. Die Kokos-Curry-Milch beifügen. Alles aufkochen lassen. Hitze reduzieren, Thaibasilikum und Chili beifügen. Noch 3-5 Minuten köcheln lassen. Thaicurry mit Austernsoße abschmecken.

Von Mike L., 4060 Leonding

				9	7		2
	9	7					8
	1	8		4			
6			5			8	
	2			9			4
	3				6	1	5
			3		1	6	
							1
3							8

Scheibenabdunkelungen vom Profi

**Matousek & Matousek**  
 Werbe- und Medienunternehmen. *Verrückt nach IDEEN!*

Eferding, [www.matousek.at](http://www.matousek.at)

Kochrezept einsenden und Gewinnen

Für jeden veröffentlichten Kochtipp gewinnen Sie einen 35,- Euro - Gutschein für eine Scheibenabdunkelung bzw. Autofolierung

Einsenden an: [redaktion@news-online.at](mailto:redaktion@news-online.at) oder per Post: Redaktion NEWS, 4070 Eferding, Karl-Schachinger-Straße 15

**RÄTSELPASS!**

Die Lösung dieses Rätsels finden Sie im direkt-KLEINANZEIGER.

Anzeigen lesen und gratis aufgeben

im Internet

[www.news-online.at](http://www.news-online.at)

**direkt**

Die nächste NEWS erscheint am

**07.12.2022**

Über **3** Jahre für die Region

Über 64.000 Haushalte pro Ausgabe

Annahmeschluss für private Kleinanzeigen:

**25.11.2022**

Redaktionschluss:

**29.11.2022**

Für Beilagenversand:

**25.11.2022**

**direkt KLEINANZEIGER** ANZEIGEN-KUPON für Ihre private Kleinanzeige!

Ein Service für NEWS-Leser: Sie möchten verkaufen, verschenken oder suchen dringend etwas? Die NEWS veröffentlicht Ihre private Kleinanzeige gerne um € 2,- in der nächstmöglichen Ausgabe. Für folgende genutzte Wortanzeigen wird automatisch ein Wortpreis von € 1,90 und im Fettdruck € 2,50 verrechnet: Gewerbliche Anzeigen, Vermietungen, Verpachtungen, Realitäten, Glückwünsche (Foto zuzüglich € 20,- exkl.). Bei Chiffreanzeigen bitte € 15,- (inkl. MwSt.) beilegen. Kupon ausfüllen und an die NEWS-Redaktion, Karl-Schachinger-Straße 15, 4070 Eferding einsenden.

Gewünschte Rubrik:	Name:
Gewünschte Text (bitte in Blockschrift ausfüllen) max. 250 Zeichen:	Anschrift:
	Tel:

[www.matousek.at](http://www.matousek.at)

**IDEEN.**  
**DESIGN.**  
**WEB.**  
**DRUCK.**  
**3D-RUNDGANG.**  
**BESCHRIFTUNGEN.**  
**SEIT 1990.**



**Matousek & Matousek**

Werbe- und Medienunternehmen. Verrückt nach **IDEEN!**

A-4070 Eferding • Tel. 0 72 72 / 35 72-0